

TAGDUDA TAMAGDAYT TAGERFANT N LEZZAYER
AFLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT N WAKLI MUHAND ULHAĠ-TUBIRET
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIIT



**AKATAY N TAGGARA N MASTER
TASNILEST TAMAZIIT**

ASENTEL

*Tasleđt tasnalyamkant n umawal n
yimyan deg temnađt n Sellum
“Tubiret”*

Syur tnelmadin:

Yaḥyawı Meseuda
Azrar Zina

S İmendad n Massa:

LWAHAB Samira

Aseggas Aseddawan : 2018-2019

Asnemmer

- Di tazwara ad nini tanemmirt i massa Lwahab Samira, i d-yellan yid-ney si tazwara almi d taggara n tezrawt-agi.
- Tanmirt i yiselmaden n uguzdu n tutlayt d yidles Amaziy n Tubiret.
- Bla ma nettu wid akk i d-imudden afus n tallelt.
- Tanmirt i tæggalin n temkerdit n ugezdu n tutlayt d yidles Amaziy n Tubiret.
- Ad nesnimmer akk widak iqedcen yef Tmaziyt.

Abuddu

Di tazwara ad cekray rebbi ad t-ħemdey i d ay-yessawden yer tegnit-a.

- *Ad buddey leqdic-agi i yemma d baba i ħemley atas,
ttmenny-asen teyzi n leɛmar.*
- *Akk i yessetma d warraw-nsent, d wayetma Lunis d Sliman .*
- *I tselmadt massa Lwahab Samira i d-yellan yid-ney di
tazwara almi d assa, ad as-nerr tajmilt tameqqrant.*
- *I temduk-al-iw yal yiwet s yisem-is.*
- *I yinelmaden akk n ugezdu n tutlayt d yidles Amaziy n
Tubiret.*
- *Bla ma ttuy tamdakelt ixedmen yidi leqdic-a yaħyawwi
Meseuda.*
- *Dayen ad d- iniy tanemmirt i wid i d-yefkan afus n
lemeawna.*

Zina

Abuddu

Di tazwara ad cekray rebbi ad t-ḥemdey i d ay-yessawḍen yer tegnit-a.

- *Ad buddey amahil-agi i yemma d baba i tteuzzuy atas, ad itewel rebbi di leɛmar-nsen.*
- *I yessetma d wayetma, yal yiwen s yisem-is.*
- *Ad t-buddey i xalti d xali i d-yefkan afus n lemeawna.*
- *Dayen i win iyi-d-yefkan afus n tallelt.*
- *I tselmadt massa Lwahab Samira i d-yellan yid-ney di tazwara almi d assa, ad as-nerr tajmilt tameqqrant.*
- *I temduk-al-aw yal yiwet s yisem-is.*
- *I yinelmaden n ugezdu n tutlayt d yidles Amaziy n Tubiret.*
- *Dayen ad t-buddey i temdakkelt icerken yidi amahil-a Zina Azrar.*

Mesuda

Agbur

Tazwert tamatut11

Ahric amezwaru: Tizri

Tazwert19

I-Tasnalya19

1-Amyag.....19

1-1-Taggayin n umyag.....20

a) Amyag amagnu.....20

b) Amyag n tyara.....20

2-Isem.....20

2-1-Ticrad tigejdanin n yisem.....21

2-1-1-Tawsit21

a) Amalay.....21

b) Unti.....22

2-1-2-Amɗan23

a) Asuf24

b) Asget24

2-1-3-Addad.....25

a) Addad ilelli25

b) Addad amaruz26

3-Asiley n umawal.....27

| | |
|------------------------------|-----------|
| 3- 1-Asuddes | 27 |
| a) Asuddes adukklan | 27 |
| b) Asuddes amawalan | 27 |
| 3-2-Asuddem | 28 |
| 3-2-1-Leşnaf n usuddem | 28 |
| a) Asuddem amyagan..... | 28 |
| b) Asuddem asmawan..... | 31 |
| c) Asuddem anfalan..... | 32 |
| d) Asuddem awşilan..... | 32 |
| 3-3-Areţtal..... | 32 |
| 3-3-1-Leşnaf n ureţtal..... | 32 |
| a) Areţtal uffiy..... | 33 |
| b) Areţtal ukcim..... | 33 |
| II- Tasnamka..... | 33 |
| 1-Assayen isnamkanen..... | 34 |
| 1-1-Tamegdawalt | 34 |
| 1-2-Tanmeglawalt..... | 34 |
| 1-3-Taynamka..... | 34 |
| 1-4-Tagetnamka..... | 35 |
| 1-5-Taynisemt..... | 35 |
| a) Aynudlif..... | 36 |
| b) Ayniyri..... | 36 |

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| 1-6-Amerwes..... | 37 |
| 1-7-Amaway..... | 37 |
| 1-8-Attwawi..... | 37 |
| III- Tasnawalt..... | 38 |
| 1-Awal..... | 39 |
| 2-Azar..... | 39 |
| 2-1-Leşnaf n uzar..... | 39 |
| a) Azar amawalan..... | 39 |
| a) Azar argalan..... | 39 |
| 2-2-Tarrayin n usufey n uzar..... | 39 |
| 2-3-Tiwsatin n uzar..... | 40 |
| 3-Askim..... | 41 |
| 4-Amawal..... | 41 |
| 5-Asegzawal..... | 42 |
| 6-Taseknawalt..... | 42 |
| 7-Tasniremt..... | 42 |
| 7-1-Irem..... | 42 |
| Taggrayt..... | 43 |
| Ahric wis sin: Tasleđt | |
| Tazwert..... | 45 |
| 1-Awal yef tesleđt..... | 45 |

| | |
|------------------------------|-----------|
| 1-1-Iherfiyen..... | 46 |
| 1-2-Uddis..... | 57 |
| 1-2-1-uddis adukklan..... | 57 |
| 1-2-2-uddis amawalan..... | 63 |
| 1-3-Asuddem..... | 73 |
| 1-3-1-Asuddem anfalan..... | 73 |
| 1-3-2-Asuddem awşilan..... | 76 |
| 1-4-Areṭṭal..... | 77 |
| Taggrayt..... | 86 |
| Taggrayt tamatut..... | 88 |
| Tiybula..... | 90 |
| <u>Amawal</u> | 93 |
| Ammud..... | 96 |
| Timerna..... | 103 |
| Tugniwin..... | 104 |

Tazwert tamatut

Tutlayt tamaziyt d tutlayt i yettmeslay ugdu d i yettidiren di tefriqt ugafa, agdu d-agi anasli iwumi qqaren agdu d Amaziyt. I yessawden ad yesnulfu tutlayt i yiman-is i yeqqimen ar ass-a mazal-itt tettidir.

Tutlayt tamaziyt tella-d s timawit tuyal tekcem deg irebbi n tirawit, tuy abrid n tusna d temhezt. Seg tsuta tis XIX almi d ass-a atas n yisegzawalen d yidlisen id-yennulfan deg yal tayult. Aladya tayult n tesnilest atas n yirmad d leqdicat id-ibanen s wudem usnan d yiles amaziyt ula dayen yerzan imyan, ad nebder gar-asen adlis: « *Imyan n tensawt* » i yexdem “Said Zidat” anda d-yefka azal n 200 n yimyan s yismawen-n sen s teqbaylit, s tefransist akked s tlatinit d wazal n 400 n tugniwin akken ad yishil unaequl-n sen. Dayen ad nebder adlis n “Omar kerdja” s yisem « *Les plantes au quotidien d'autrefois chez les Kabyles* ». Llan dayen leqdicat i yettwaxedmen yef umawal n tmaziyt, llan s yur yimnadiyen d yimusnawen n tayult n tesnawalt, ad nebder amawal n “Malik Ouhaddad” : « *Lexique des plantes / Français- Kabyle* ».

Amahil-a d akemmel i wayen yettwaxedmen yef yimyan i yekkin yer tayult n tesnilest deg-s ad nexdem tasleqt tasnalyamkant i umawal n yimyan deg temnaqt n Sellum.

Afran n usentel

Timental i d-ay-yeğgan ad nexdem tazrewt tasnalyamkant n umawal n yimyan deg temnađt n Sellum d ugur n usmenyif ger yismawen n yimyan d talya-nsen rnu yer waya ulac wid ixedmen tazrewt fell-asen deg taddart-a. Seg wudem-nniđen, d agmar n umawal n yimyan d uħraz-nsen s tirawit.

Iswi n umahil

- Agmar n umawal n yimyan deg temnađt n Sellum.
- Asegzi n talya d unamek n yismawen n umawal n yimyan, d usnerni n tmusni-nsen.
- Aseh̄biber seg jellu n umawal n yimyan, d uhraz-ines seg timawit yer tirawit.

Tamukrist

Deg tezrewt-agi, negmer-d amawal n yimyan de temnađt n Sellum. Ad neeređ ad nwali deg-s:

- D acu-ten yimyan yellan di temnađt-a ?
- Amek i tebna talya-nsen ?
- D acu-ten inumak-nsen?

Turdiwin

- Yezmer tuget n wawalen d iħerfiyen ney d uddisen.
- Ahat llan kra n wawalen d iretalen deg umawal.
- Ahat tayessa n wawalen-agi d uddisen ney d isuddimen.
- Ahat yella wassay asnamkan gar wawalen-agi.

Tasastant n wannar:

D yiwet n tarrayt tayeẓfant i nessemras i unadi deg wannar i wakken ad naweḍ yer yiswi i nebya.

Tasastant tebna yef sin n yiḥricen igejdanen ney tifaksutin:

- Aḥric n usikked
- Aḥric n udiwenni

Syur AKTOUF Omar: « *D amahil anda anagmay ad yeffeɣ yer wannar ad d-yegmer syur imsulya i yefren timusniwin i t-yeznan, yef waya, aferdis agejdan n unadi-is n wayen ad imud ney ad d-ignu* ». ¹

Tarrayt n unadi:

Deg umahil-a, neḍfer tarrayt n tsastant n wannar i wakken ad d-negmer ammud n umawal n yimyan deg temnaḍt n Sellum.

Leqdic-a, yella-d s tuffya yer wannar, nessemres tarrayt tasneyremt i d-yessuturen snat n tfeksutin : Asikked usrid, adiwenni usrid.

- Asikked usrid: Syes ara nexdem aymis n tsastant; s tririt n lwelha yer usatal, s umxillef n yimsulya, awehhi d usyal i d-yettbanen s usikked. Tissikda-a yessefk ad ilin-t s wudem ummid d usismel deg tsastant.

- Adiwenni usrid: D tarrayt i yessaxdam umsastan akken ad igmer isallen s yur imsulya s usexdem n yisteqsiyen usriden.

¹ AKTOUF Omar, *Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations*, 2006 à Chicoutimi, Ville de Saguenay, Québec, p.108. « C'est le travail qui consiste pour le chercheur à se déplacer sur le terrain et à recueillir auprès des personnes retenues dans l'échantillon les données qui constitueront, en fait, la véritable base de sa recherche, de ce qu'il démontrera ou découvrira ».

Assisen n temnađt n Sellum

Tamnađt n Sellum, tettafer ayir n Tubiret, d tin iwumi d-zzin idurar, tettwassen s yisem “Azru n yetbir”, ɣur-s krađ n yiɣerbazen n uswir amenzu, tesɛa ɧam n yizenqan: Inikrif, leħlim, tibħirin, tineswin, taddart, agellal, tansawt, agelmim. Tettwasen s yimuđaq-a: Sidi Muħend uřalaħ d lġameɛ, sidi Muħend aɛzzab d lemqam i d-yezgan deg uqarru n tmejdubt, leinřar n tqenřart, tala, lgazuz.

*« Taddart n Sellum tedfer tayiwant n Tqerbust, asun n Mceddala, tebɛed ɣef wayir n Tubiret azal n 57 n yikilumitren, tesɛa azal n ukkuř n wagimen n yimezday, yezzi-as-d seg ugafa tamnađt n Tqerbust, seg tama n unřul Tiksiyiden, seg usamar taddart n Yiwaquren, seg umalu iqubel-itt-id uzrer n yidurar ».*²

Imezday n taddart-a ttfen deg wansayen d lhırfat n zik, ad d-naf tilawin xedment azeřta, lexyađa d umsal n taleyt. Ma d irgazen xedmen tafellaħt, dayen ttrebbin lmal d tzizwa.

Ma d ayen yeenan tadamsa n temnađt-a tella-d s tħuna n yiselsa d wuċči, ula d tilawin xedment tħjara imi znuzuyent ayen xedment s yifasen-nsent.

Awal ɣef yimsulya

Imsulya i nesteqsa tuget deg-sen d wid yesɛan timusniwin ɣef tezrewt-a, s wid yeɣran, s wid ur neɣri, yesɛan tirit deg tayult n tfellaħt d wayen-nniđen. Leɛmer-sen yezga-d gar 38 d 80 n yiseggasen.

Tasastant-agi i nexdem, deg-s neřřaweđ newwi-d ismawen n yimyan i yellan deg temnađt n Sellum s tarrayt tusridt; mi neffey ɣer wannar ad negmer ammud nessemres adiwenni d yimsulya, askasi id-yellan yid-sen s tmeslayt taqbaylit n yal ass, nessexdem isteqsien usriden, gar-asen :

². Tayiwant n uybalu.

Tazwert tamatut

- Acu n yimyan i tesned?
- Bder-d kra n yimyan yettuqten deg temnađt-a?
- Ini-d kra n yisekla i tessa Sellum?
- Ini-d ismawen n yijeđđigen i tesned?
- Acu n usmenyef yellan gar teđcicin deg wayen yeenan talya?
- Efkd anamek n kra n yimyan?

Tafelwit n yimsulya

| Isem | Awtay | Aswir |
|---------------|-------|-------------------------------------|
| N. Newwara | 55 | D taxeggadđ |
| A. Malika | 63 | Txeddem tibđirt |
| I. Lwiza | 80 | D tamedyazt |
| S. Zehra | 70 | Txeddem tafellađt |
| B. Zineb | 75 | Txeddem azeđđa |
| A. Fađima | 65 | Txeddem tibđirt |
| A. Cafisa | 43 | D tameđđut n uxxam |
| A. Newwara | 58 | Txeddem tibđirt |
| D. Lwiza | 64 | Txeddem tibđirt |
| Y. Huriya | 64 | Tetrebi tizizwa |
| Y. Sadeq | 79 | D amedyaz |
| A. Šebd allah | 72 | D afellađ |
| B. Farid | 39 | D aselmad n tmaziđt |
| A. Sliman | 36 | D abennay |
| H. Hamed | 41 | D aselmad n tmaziđt |
| H. Ğamila | 42 | Tessa tanaga deg tayult n tesnigert |
| S. Hayat | 52 | D taxeggadđ |
| B. Rbiđa | 46 | Txeddem deg tyiwant |

Tazwert tamatut

| | | |
|------------|----|--------------------------|
| A. Seljiya | 50 | Txeddem azetta |
| C. Naşira | 50 | D taselmadt n tefransist |

Uguren i d-nmuger deg unadi

Yal anadi yesa leetab, yal leetab yesa ugur. Di tezrewt-a, mmugren-ay-d kra n wuguren gar-asen:

- Tatut syur kra n yimsulya.
- Yella dayen unqas n yizri aladya syur wid meqqren di leemer.
- Nufa-d ugur ad nesseqsi kra n yirgazen, acku d taddart, tilemziyin ur ttmeslayent ara d yirgazen aladya wid ur ssinent ara.

Beṭtu n umahil

Amahil-a yerza tasleḍt tasnalyamkant n umawal n yimyan deg temnaḍt n Sellum, yebḍa yef sin n yiḥricen:

Aḥric amezwaru : D Tizri, ad d-nawi deg-s awal yef tarrayt i neḍfer, ad nemmeslay yef tesnalya d wayen icudden yur-s (amyag d taggayin-ines: amagnu d tḡara, isem d ticraḍ-ines : Tawsit, amḍan, addad akked tarrayin n usiley n umawal : asuddes, asuddem d ureṭṭal). Dayen ad nesbadu tasnamka d wassayen-is isnamkanen. Deg taggara n uḥric-agi ad d-nawi awal yef tesnawalt, ad nebder awal, aḡar, askim, amawal, aseḡzawal, taseknawalt, tasniremt d yirem .

Aḥric wis sin yerza tasleḍt deg-s ad d-nefk inumak i yismawen n umawal n yimyan s usiley asnalyamkan d usuffey n uzar.

Awal yef wammud

Ammud n tezrewt-a, yerza amawal n yimyan deg temnađt n Sellum id-negmer syur yimsiwal yesean tirit. Negmer-d azal n 228 n yismawen n yimyan deg temnađt-a.

Ammud n tezrewt, tuget-ines s teqbaylit maca llan kra n wawalen d ijentaden i d-yekkan seg taerabt d tefransist maca semrasen-ten s lqaleb n teqbaylit.

Ahric n tezri

Tazwert

Deg uħric-agi, ad nemmeslay yef tesnalya d wayen icudden yur-s (amyag d taggayin-ines: amagnu d tyara, isem d tecrađ-ines tigejdanin: tawsit, amđan, addad akked tarrayin n usiley n umawal: asuddes d usuddem, arettal), d tesnamka d wassayen-is isnamkanen, dayen ad nesbadu tasnawalt d wayen itt-yerzan (awal, ađar, askim, amawal, asegzawal, taseknawalt, tasniremt d yirem).

I-Tasnalya

Tasnalya d tifurkect n tesnilest, d tussna izerwen talya n wawalen deg wayen yerzan tawsit, amđan, addad.

Akken i tt-id-yesbadu DUBOIS Jean et autre: « *Deg tjerrumt taqburt, tasnalya d tazrewt n talyiwin n wawalen (alman d usuddem), s tenmegla n tezrewt n twuriwin ney taseddast* ». ¹

Dayen Polguère Alain yura-d: « *Tasnalya d tifurkect n tesnilest izerwen tayessa n talyiwin n wawalen* ». ²

1-Amyag :

Amyag d taggayt n umawal, yemmal-d tigawt ney tayara. Asiley-ines yettili-d s tmernan umatar udmawan i ufeggag.

Ilmend n DUBOIS Jean et autre: « *Di tjerrumt tansayt, amyag d awal i d-yessegzayen tigit, lmaenas d tigawt i ixeddem* ». ³

¹ DUBOIS Jean et autre, *Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages*, Ed. Larousse, Paris, 1994, p. 311. « En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots (flexion et dérivation), par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxe ».

² Polguère Alain, *lexicologie et sémantique lexicale: notion fondamentales*, les presses de l'Université de Montréal, 2003, p.55. « La morphologie est la branche de la linguistique qui étudie la structure des mots-formes ».

³ DUBOIS Jean et autre, op.cit, p. 505. « En grammaire traditionnelle, le verbe est un mot qui exprime le procès, c'est-à-dire l'action que le sujet fait ».

Ilmend Bendali Sadeq: «*Amyag d awal ameskil ifetti. Nettaf deg-s sin yehricen: Afeggag...Imataren...*»¹

Md: yenqec : “y” d amatar udmawan.

nqec: d afeggag .

1-1-Taggayin n umyag :

Amyag yebda yef snat n taggayin :

Ilmend Nait-Zerrad Kamal : « *Llant snat n taggayin n umyag : imyagen imugna akked yimyagen n tyara* ».²

a)Amyag n tigawt (amagnu)

D win i d-yemmalen tigawt (ayen iderrun).

Md: lqed, zwi, nyel, crew.

b) Amyag n tyara

D win i d-yemmalen amek tega tyawsa (liħala-ines), seg-s nesuddum-d arbib.

Md: Ibrik (amyag tyara)

Aberkan (arbib).

Γef wakken i d-yura BENDALI Sadaq: « *Amyag n tyara d amyag arlugan i yemmalen tayara n wubdir ney addad-is (amek iga)* ».³

2-Isem

Isem yezmer ad yili d akmam ney d amadwan, d awal i d-yemmalen amdan, ayersiw, ney tayawsa.

¹ BENDALI Sadaq, *Awfus amaynut n tutlayt tamaziyt*, Ed, HCA, 2007, p. 33.

² NAIT-ZERRAD Kamal, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant*, Ed, ENAG, Alger, 1995, p. 73.

³ BENDALI Sadaq, op. cit, p. 34.

Isem di tmaziyt ħur-s snat n tewsatın (unti, amalay), sin yimđanen (asuf, asget) sin waddaden (ilelli, amaruz) .

Akken i d-yura NAIT-ZERRAD Kamal: « *Isem d awal amattay. Yessagzay-d amdan, ayersiw, ney tayawsa, isem d acali deg tewsit (unti, amalay), deg umđan (asuf, asget) akked deg waddad (ilelli ,amaruz) ».*¹

Ma yella MAMMERI Mouloud yura-d: « *Isem immal tayawsa, ama t-tin iwin ara ihulfu bnadem (ađar- asif -tawwurt) ama t-tin d-itxeđđiren kra di lbal: Taguni / Tamusni ».*²

Ʀer BENDALI Sadaq: « *Isem d awal ameskil yemmalen amdan, ayersiw ney tayawsa ».*³

2-1-Ticrađ tigeđdanin n yisem

Isem di tmaziyt yebđa yef krađ n tecrađ tigeđdanin.

2-1-1-Tawsit: D yiwet gar ticrađ tigeđdanin n yisem, yessemgiriden gar umalay d wunti.

Akken id-yura NAIT-ZERRAD Kamal: « *Llan-t snat n tewsatın di tmaziyt: Amalay, d wunti ».*⁴

Md: Amezzir → Tamezzirt

Amaday → Tamadayt

Ulmu → Tulmut

a) Amalay: D tawsit gar tewsatın n yisem, tettwasiley s uzwir n teyra i/a/u.

¹ NAIT-ZERRAD Kamal, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant*, op. cit, p. 31.

² MAMMERI Mouloud, *Tajerrumt N Tmaziyt, (Tantala Taqbaylit), Grammaire berbère (Kabyle)*, 1990, p. 21.

³ BENDALI Sadaq, op. cit, p. 12.

⁴ NAIT-ZERRAD Kamal, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant*, op. cit, p. 44. « Il existe deux genres en berbère : le masculin et le féminin ».

Ger NAIT-ZERRAD Kamal: « *Isem amalay ibeddu s umata s teyra tigejdanin (ney isezwiren n waddad) a, i ney u* ».¹

Md: Awermi

Iyses

Ufni

Llan kra n wawalen, asiley n umalay ur d-yettili ara s yizwiren: a/i/u am wakken id-yura MAMMERI Mouloud: « *Llan-t kra n tsuraf, qlilit, yismawen ur nbeddu ara s teyri: fad, laḥ, madden, seksu, čilmum. D imalayen akw, disufen (slid madden)* »².

Md: Felgu, ḥented, lebqul, mejjir, mliles, qlilu...

Llan kra n wawalen, asiley n umalay yettili-d s uzgnayri “w”.

Md: Wajdim, wacnaf, wazduz.

b) Unti: S umata yettili-d usiley n wunti s tmerna n tecreḥt “ t ” di tazwara d taggara n yisem amalay.

Ger NAIT-ZERRAD Kamal: « *Unti yettwasiley s umata seg umalay s uzwir d udeffir "t"»*³.

Md: Aslen → Taslent

Azeggar → Tazeggart

Amemmay → Tamemmayt

Am wakken llan kra n wawalen d untiyen war ticraḥ n wunti.

Md: Lḥelba, lqerfa, lbesta, lqaṭifa.

¹ NAIT-ZERRAD Kamal, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant*, op. cit, p. 44. «Le nom masculin commence en général par une des voyelles initiales (ou préfixes d'état) a,i ou u».

² MAMMERI Mouloud, op. cit, p. 22- 23.

³ NAIT-ZERRAD Kamal, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant*, op. cit, p. 45. «Il se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de “t”».

➤ Unti d umalay di tutlayt n tmaziyt sean kra n tsuraf imi nettaf-d :

Llan kra n wawalen d untiyen war amalay.

Md: Tibidest, ticcert, tuzzalt, tuzzimt, tanqelt, tayiyact, taselya,

Llan dayen wawalen d imalayen war unti.

Md: Asisnu, iskerici, azezzu, aderyis, adles, azanzu, mliles, awermi.

Tamawt

Deg tutlayt n tmaziyt mi ara d-nessiley unti seg umalay yettili-d wassay ger wawalen-a ama; aşemzi d uşemyer.

Md:

| | |
|-----------|---------|
| Aşemzi | Aşemyer |
| Tabeeeuqt | Abeeeuq |
| Takerruct | Akerruc |

Ney assay n tayunt seg ujemmal.

Md:

| | |
|-----------|---------|
| Tayunt | Ajemmal |
| Tazemmurt | Azemmur |
| Takermust | Akermus |
| Tazekkunt | Azekkun |

2-1-2-Amđan: Deg tmaziyt amđan d ticređt tagejdant n yisem, temmal-d angired gar wasuf d usget.

Akken id-tenna SADIQI Fatima: « *D taggayt tajerrumant s tenmegla n wasuf yer usget . Ulamma tanmegla-a tella deg tmaziyt anagar talya n usget i yettwasilyen s tecraq tisanalyanin tiruzzigin* »¹.

Ma yella NAIT-ZERRAD Kamal yura-d: « *Tutlayt n tmaziyt tesεa asuf d usgut* »².

a) Asuf: Asuf dayen i d-yemmalen yiwet n tyawsa, ama d asuf amalay ney d asuf unti.

▪ **Asuf amalay:**

Ʀer SADIQI Fatima: « *Tuget n wawalen amalay asuf di tmaziyt beddun s teyra "a"* ».³

Md: Amaday, awermi, askim, ađerdaq, amezzir.

▪ **Asuf unti:** Deg tmaziyt tuget n wawalen untiyen beddun s “t”.

Md : Tayda, taqqa, taga, tasekra, taselya.

b) Asget: Dayen i d-yemmalen ugar n yiwet n tyawsa. Di tmaziyt tettbeddil talya n usiley n usget seg wasuf.

Akken id-tura SADIQI Fatima: « *Awalen n usget di tmaziyt ttwasudmen-d s talyiwin iwatan i wasuf* ».⁴

Deg kra n wawalen yettili-d usiley n usget s temlellit n teyra.

Md: Amaday → Imuday

Ad nebder kra n talyiwin-nniđen n usiley:

¹ SADIQI Fatima, *Grammaire du berbère*, Ed, l'harmattan, 1997, p. 109. « Le nombre est la catégorie grammaticale opposant le singulier au pluriel. Bien que cette opposition existe en berbère, seule la forme du pluriel est réalisée par des marques morphologiques spécifiques ».

² NAIT-ZERRAD Kamal, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant*, op. cit, p. 49. «Le berbère possède un singulier et un pluriel ».

³ SADIQI Fatima, op. cit, p. 109. «La majorité des noms masculins singuliers en berbère commencent par la voyelle ‘a’ ».

⁴ Idem. « Les noms pluriels en berbère sont dérivés des formes on singulier leur correspondent ».

| | | |
|------------|---|-------------|
| Tiin | } | Tikerrucin |
| | | Tisemmumin |
| | | Tiselnin |
| Ti.....yen | } | Tizdayin |
| | | Tijrayhiyin |
| Tu.....in | } | Tuccanin |
| | | Tucbiħin |
| Ti.....win | → | Tikerciwin |

Tamawt

Llan kra n wawalen d asuf war asget

Md: Cciħ, taređla, talyuda, zeeter.

Llan kra n wawalen d asget war asuf

Md: Iger, tuccanin, tijrayhiyin

2-1-3-Addad: D ticređt tagejdant n yisem tebđa yef sin: Addad ilelli, addad amaruz.

Akken i ten-id-yebder BENDALI Sadaq deg udlis-ines: « *Addaden d talyiwin i yezmer ad yesεu yisem ney awal-nniđen ilmend n wadeg-is (n wemkan-is), di tefyirt d wawalen i t-isuman* ».¹

a) Addad ilelli: D talya tanařlit n wawal i yettbedilen deg waddad amaruz.

Ʀer BENDALI Sadaq: « *Addad ilelli d talya tamagnut n yisem i deg ur yuriz ara yer kra n wawalen-nniđen s ususru* ».²

Md: Affar, iskerci, ayanim

¹ BENDALI Sadaq, op. cit, p. 25.

² Idem.

b) Addad amaruz: D talya i deg yettili uyelluy, d temlellit n teyra akked d timerna n tergalin " W", "Y" yer tazwara n wawal seg waddad ilelli yer waddad umaruz.

BENDALI Sadaq yura-d: « *Addad amaruz d talya n yisem yurzen s ususru yer wawal i yedfer. Sumata yettili ubeddel di teyri tamezwarut, maca, tikwal, ur d-yettili ara ubeddel* ». ¹

Ma yella NAIT-ZERRAD Kamal yerna-d kra n talyiwin: « *Addad amaruz n yisem yettili-d s ubeddel i teyra tagejdant deg kra isatalen ijerrumanen : Izwiren n "W" ney "Y" akked / ney uyelluy n teyra tagejdant* ». ²

Md: Iskerci → n yiskerci

Affar → n waffar

Ayanim → n uyanim

Tajilbant → n tjilbant

Tamawt

Di tmaziyt llant kra n tsuraf yerzan addad amaruz imi llan kra n wawalen ur tettbedil ara talya-nsen seg waddad ilelli yer waddad amaruz.

Md: Taga → n taga

Taqqa → n taqqa

Lqares → n lqares

Tayda → n tayda

¹ BENDALI Sadaq, op. cit, p. 25.

² NAIT-ZERRAD Kamal, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant*, op. cit, p. 62. « L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux : préfixation de "w" ou "y" et/ou maintien au chute de la voyelle initiale ».

3-Asiley n umawal

3-1- Asuddes: Yettuneḥsab d tarrayt gar tarrayin n usiley n umawal deg tmaziyt, yettili-d s usdukkel n sin wawalen.

Yebḍa yeḥ sin leḥnaf : asuddes adukklan, asuddes amawalan.

Akken id-yura NAIT-ZERRAD Kamal: « *Asuddes d tasekkirt yellan di tmaziyt. Nezmer ad d-nessuffey snat n tarrayin n usuddes: (1) tayunt yedduklen (isem + amyag) akked (2) d tayunin iferqen s tenzeyt* ». ¹

a) Asuddes adukklan: D sin n wawalen dukklen, i d-yettmuddun yiwet n tayunt tamawalant, yettili-d s tyessa-a:

- **Isem + Isem :**
Md: Asyersif → Asyer + Asif
- **Amyag + Isem :**
Md: Amagraman → Mager + aman
Mageritij → Mager + itij
Zraylel → Zer + llil
- **Isem +Amyag :**
Md: Ibiqes → Ibiw + qqes
Ifireeqes → Ifiyer + qqes
- **Arbib + Isem :**
Md: Zidlmum → Zid + Lmum
- **Bu + Isem :**
Md: Bunerjuf → Bu + anerjuf
Bucekkel → Bu + acekkel

b) Asuddes amawalan: D sin iferdisen imawalanen yedduklen s tenzeyt “n” yettawin yeḥ yiwen wawal yeḥan yiwen n unamek.

¹ NAIT-ZERRAD Kamal, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant*, op. cit, p47. « La composition est une procédure qui existe en berbère. On peut distinguer deux sortes de composés : (1) Ceux où les unités (nom + verbe) sont liées et indissociable et (2) Ceux où les unités sont séparées par une particule ».

Md: Tijujar n yisyi

Ifeggagen n tteryel

Amezzuy n tzimert

Timqerqert n Şşahra

Llan kra n yiferdisen imawalanen mfaragen s wulac (war tanzeyt) maca ttawin yer yiwen unamek.

Md: Ifer zizwi

Mesk llil

Teslam zimer

3-2-Asuddem: D asefruri, d yiwet gar tarrayin n usiley deg tmaziyt deg-s yettili-d usuddem n wawal seg wawal-nniđen.

Akken it-id-yesbadu IMARAZENE Moussa: « *Asuddem d allal i nesseqdec atas deg usiley n wawalen. Seg yiwen n uẓar, nezmer ad d-nessudem isem n tigawt, isem n umeggay, isem n wallal, isem akmam, arbib* ». ¹

Ma yella CHAKER Salem yenna-d: « *Deg tesnilest tamatut asuddem d tasekkirt n usiley n wawal s tuddsa n uferdis amawalan akked d ulyac ajerruman* ». ²

3-2-1- Leşnaf n usuddem

a) Asuddem amyagan: Amyag di tmaziyt yettuneşsab d lsas n usuddem ma yella nessemgired-it yer yisem.

-Assudem n umyag seg umyag:

¹ IMARAZENE Moussa, *Awfus n tjerrumt n teqbaylit*, Ed, El Amel, 2016, p. 36.

² CHAKER Salem, *Dérivation (linguistique)*, [Encyclopédie berbère, xv, 1995] [Article 01].

« La dérivation se définit en linguistique générale comme la procédure de formation de mots par combinaison d'un élément lexical et d'un morphème grammatical ».

BENDALI Sadaq yura-d: «*Yettili-d usuddem n umyag seg umyag, d asway ney d attway ney d amyay iderru-d usuddem amyagan ilmend n yisekkilen swayes yebda umyag amezwaru* ». ¹

▪ **Asway:**

D yiwet seg talya n umyag asuddim, yettili-d usiley-is s tmerna n yiwen seg yizwiren-a «s» ney «ss», yer tazwara n ufeggag n umyag.

Md: Ečč → sečč.
 Kcem → ssekcem. } (Berra n wammud)

Maca nettaf-d kra n tsuraf deg usway imi imyagen ibeddun s tergalin-a “z, z, s, s, c, ġ yettili-d ubeddel, talya n usiley n usway tettili s tusda n tergaltni.

Akken iten-id-yebder Nait-Zerrad Kamal: «*Ma yella targalt tamezwarut d z, z, s, s, c, ney ġ «sse» yettuyal s umata d z, z, c. Md zzeger, zzwer, ccreq* ». ²

Md: creq → ccreq

▪ **Attway:**

BENDALI Sadaq yenna-d: «*Yettili usuddem n uettway srid seg yemyagen isenḍanen, s tmerna n uzwir: ttu; ttwa, ttw, mm* ». ⁴

Md: Bccer → ttwabeccer.
 Cengel → ttucengel.
 Zer → mmzer.
 Awed → ttwawed. } (Berra n wammud)

▪ **Amyay:**

¹ BENDALI Sadaq, op. cit, p. 65.

² NAIT-ZERRAD Kamal, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant*, op. cit, p. 98.

« Si la premiere consonne est un z, z, s, s, c ou ġ. «Sse» se transforme en gèneral en z, z, c .Ex zzeger, zzwer, ccreq».

⁴ BENDALI Sadaq, op. cit, p. 66.

BENDALI Sadaq yura-d: « *Yettili usileyn n umyay s tmerna n uzwir: my, mye, my, m* ». ¹

Md: Aff→myaff.

Ddez→myeddez.

Ṭtef→myuttef.

Zelu→mzel

-Asuddem n umyag seg yisem:

Anect-a yettili s tmerna n tecereḍt "s" i yisem.

Md: Awal→siwel. (Berra n wammud)

-Assuddem n yisem seg umyag:

- **Isem n tigawt:** D win i d-yeskanayen tigawt n umyag (ayen yeḍran).

Ter IMARAZENE Moussa: « *Isem n tigawt yettwalay seg ufeggag n umyag yeftin deg wannad. Seg-s i d-tettban talya n usuddim* ». ²

Md: Wayzaz → Ayzaz

Timerzuga → Timirzegt

Wazduz → Tudza

- **Isem n umeskar (Isem umeggay):** D isem n win i igan tigawt, yettili s tmerna n waljacen : “ am / im / an ” , i umyag .

BENDALI Sadaq yura-d : « *Isem umeggay yemmal win yeṣṣedran tigawt* ». ³

Md : Jah → Amjah } Berra n wammud
Eks → Ameksa }

¹ BENDALI Sadaq, op. cit, p. 66.

² IMARAZENE Moussa, op. cit, P. 37.

³ BENDALI Sadaq, op. cit, p. 64.

- **Isem n wallal:** Yemmal-d isem n tyawsa s way-s i tmug tigawt.

Akken it-id-yesbadu BENDALI Sadaq: « *Isem n wallal yemmal tayawsa s way-s tedra tigawt* ». ¹

Ma yella IMARAZENE Moussa yebder-d talya n usiley-ines: « *Ismawen n wallal nessudum-iten-id seg yimyagen i yef i d- đerrun kra n yibeddilen deg talya: timerna n uzwir (am/ im/ as/ is) d / ney timlellit n teyra* ». ²

Md: Ddez → Azduz / amaddaz

Ḥukk → Imḥekkek / aḥekkek

- **Isem akmam:** D ayen nezmer ad nwali, ad t-nsami .

Md: Yuḍen cufmejjir (Isem akmam)

- **Arbib (Iglem):** D awal i d- yemmalen addad d tyara n tyawsa ney n umdan, yettafer isem deg tewsit d umdan d waddad .

BENDALI Sadaq yenna-d: « *Iglem d awal ameskil i yemmalen tayara n yisem ney amek iga. Iglem yeddafer uglim deg wemdan d tewsit* ». ³

Md: Ulawen aferɛan (arbib)

b) **Asuddem asmawan:** Yettili-d seg yisem maca ur yuget ara.

BENDALI Sadaq yenna-d: « Yettili usuddem ula seg yismawen, s tmerna n uzwir « a.....an», «ams (e)..... », «aRuRRiR». ⁴

Md : Adrar → Amsedrar
 Ayerbaz → Ayurbiz
 Adles → Adelsan

} (Berra n wammud)

¹ BENDALI Sadeq, op. cit, p. 64.

² IMARAZENE Moussa, op. cit, p. 44.

³ BENDALI Sadeq, op. cit, p. 29.

⁴ Idem, p. 71.

c) Asuddem anfan: Yettili-d s wallus n tergalin.

▪ **Allus n tergal tamezwarut**

Md: Ilili → Targalt yettwalsen “l”

Bibras → Targalt yettwalsen “b”

Amemmay → Targalt yettwalsen “m”

▪ **Allus n tergal tis snat**

Md: Tasemmunt → Targalt yettwalsen “m”

Qlilu → Targalt yettwalsen “l”

Flilu → Targalt yettwalsen “l”

▪ **Allus n tergal tis kraḍ**

Md: Gerninuc → Targalt yettwalsen “n”

d) Asuddem awšilan: Yettili-d s tmerna n yizwiren iwšilen “Aber”
“Abu” yer tazwara n wawal.

Md: Abercečču

Abuneqqar.

3-3-Areṭṭal: D awalen i d-nettarḍal seg tutlayin tiberraniyin ney seg tantaliwin akken ad nergel lixšas yellan deg umawal n tutlayt.

Akken it-id-yebder MOUNIN George deg usegzawal-ines: « *D tiwin n wawal seg tutlayt taberranit yer tutlayt tanašlit* ». ¹

3-3-1-Lešnaf n ureṭṭal

¹ MOUNIN George, op. cit, p. 124. « Intégration à une langue d’un élément d’une langue étrangère ».

Areṭṭal yur-s sin n leṣnaf:

a) Areṭṭal uffiy: D awalen id-nettarḍal seg tutlayin tiberraniyin am taerabt, tafransist, talaṭinit, tabuniqit.

Md: Lḥelba → (Taerabt)

Jaret Maryem → (Taerabt)

Jiranyum → Géranium (Tafransist)

Ulmu → Ulmus (Talaṭinit)

Akerruc → Quercus (Talaṭinit)

Ayanim → Qanim (Tabuniqit)

b) Areṭṭal ukcim: D awalen i d-nettarḍal seg tantaliwin n tmaziyt ama seg tumzabt, tacawit, tatergit ...

Md: Ilili → elel (Tatergit)

Almaz → elmez (Tatergit)

II- Tasnamka

D aḥric n tesnilest i izerwen anamek n tayunin n umawal, d tusna tzerrew anamek n wawalen d wassayen isnamkanen.

Γer SADIQI Fatima: « *Tasnamka tcut srid yer tanakti n unamek. D tifurkect n tesnilest yettnadin yef unamek amezwaru n wawalen, n wuddusen ney tifyar* ». ¹

¹ SADIQI Fatima, op. cit, p. 233. « La sémantique s'articule donc directement autour de la notion de sens [...] c'est la branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce qui a trait au sens premier de mots, des syntagmes ou des phrases ».

1-Assayen isnamkanen: D awalen deg tesnamka seān gar-āsen assay, ad nebder:

1-1-Tamegdawalt: D sin wawalen aknawen, mmalen-d yiwen unamek.

Ad d-naf AINO NIKLAS Salminen yesbadut-id: « *D assay yellan gar sin ney ugar n wawalen yemgaraden yesēan yiwen unamek yezdi-ten* ». ¹

LEHMANN Alise akked MARTIN- BERTHET Françoise nnan-d: « *d assay n ugdazal asnamkan gar snat ney ugar n tayunin timawalanin yemxallafen deg talya* ». ²

Md: Addad = Abulħaġ

Ticcirt = Tiskert

1-2- Tanmeġlawalt: D assay n tenmeġla gar sin wawalen, mgaraden deg unamek .

LEHMANN Alise akked MARTIN-BERTHET Françoise uran-d: « *Tanmeġlawalt temmal-d awalen inemgalen deg unamek* ». ³

Md: Zidlmum ≠ Timerzuga

1-3- Taynamka: D umsil yesēan yiwen n wunmik ney d yiwen n wawal i yesēan yiwen n unamek.

¹ AINO NIKLAS Salminen, *la lexicographie*, 2^{ème} édition, Armand colin, 2015, P. 78. « Elle désigne la relation que deux ou plusieurs mots différents ayant le même sens antre tiennent entre eux ».

² LEHMANN Alise et MARTIN- BERTHET Françoise, *lexicologie, sémantique, morphologie, lexicographie*, 4^{ème} édition, Armand colin, 2013, p. 79. « Est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère ».

³ Idem, p. 84. « Les antonymes sont définis comme des mots de sens contraire ».

Akken it-id-yesbadu DUBOIS Jean et autre: « *D alyac ney d awal zemren ad ilin d aynamkanen yesεan yiwen n unamek, s tenmegla n wawalen yesεan ugar n yinumak* ». ¹

Md: Cciḥ: D imyi yemmal-d yiwen n unamek d terzeg.

1-4- Tagetnamka: D umsil yesεan tuget n yinumak, yettbeddil unamek-is εlaḥsab n usatal deg tefyirt.

Γer AINO Niklas Salminen : « *Tagetnamka temgarad yef taynamka, temmal-d assay aynazal i yellan gar wumsil d wunmik* ». ²

Md 1: Uzzu → A yecbaḥ wuzzu-a! (D imyi).

Uzzu → Yezza wul n tyemmat mi yemmut mmi-s. (Yehraq wul-is)

Uzzu → Yezza uqcic kawkaw. (Uzzu n kawkaw)

Md 2: Ilili → Yezza ajeḡḡig ilili. (D imyi)

Ilili → Dunit-iw, teqqel-iyi d ilili. (Rzaget dunit).

Md 3: Tayanimt → Temyi-d tyanimt deg tebḥirt. (D imyi).

Tayanimt → Yerrez deg tyanimt uḍar. (Iyes n uḍar).

Tayanimt → Isserkeb tyanimt n uteyu. (D tayawsa).

1-5- Taynisemt: D sin wawalen yesεan yiwen n ususru, maca mgaraden deg unamek.

Akken id-yenna MOUNIN George: « *D assay yellan gar snat ney ugar n talyiwin tisanin yesεan yiwen n umsil, maca unmik yemgarad* ». ³

¹ DUBOIS Jean et autre, op. cit, p. 309. « Un morphème ou un mot sont monosémiques quand ils n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens (polysémiques) ».

² AINO Niklas Salminen, op. cit, p. 93. « La polysémie s'oppose à la monosémie qui peut être définie comme un rapport univoque existant entre un signifiant et un signifié ».

³ MOUNIN George, op. cit, p. 164. « Relation existant entre deux ou plusieurs formes linguistique ayant le même signifiant, mais des signifiés radicalement différents ».

Ma yella LEHMANN Alise akked MARTIN- BERTHET Françoise urand : «*Taynisemt d izmulen yesεan yiwet n talya d unmik yemgarad* ».¹

Md 1: Askim → D imyi.

Askim → D alyac n tjerrumt.

Md 2: Sunnat rrasul → D imyi.

Sunnat rrasul → Dayen yellan deg tesređt.

a) Aynudlif: D awalen yesεan yiwet n tira maca anamek-nsen yemgarad.

Akken it-id-yesbadu MOUNIN George: « *D talya yesεan yiwet n tira d unamek yemgaraden* ».²

Md 1: Tikerciwin → D imyi.

Tikerciwin → D agmam n uyersiw.

b) Ayniyri: D sin ney ugar n wawalen yesεan yiwen n ususru, mxallafen deg tira.

Akken it-id-yesbadu AINO Niklas Salminen: « *D awalen yesεan yiwen n ususru maca mgaraden di tira* ».³

Ma yella MOUNIN George yenna-d: « *D talya yesεan yiwen n yimesli d yinumak yemgaraden* ».⁴

Md : Aru → D tira
 Arew → D tarrawt } (Berra n wammud)

¹ LEHMANN Alise et MARTIN- BERTHET Françoise, op. cit, p. 93. « Sont des signes distincts en ceci que leur forme est identique que leur signifiés différents».

² MOUNIN George, op. cit, p. 164. « Forme ayant la même graphie et des sens différent ».

³ AINO Niklas Salminen, op. cit, p. 90. « Ils sont prononcés de la même façon mais écrits de deux ou plusieurs façons différents. »

⁴ MOUNIN George, op. cit, p. 164. « Forme ayant le même son et des sens différents ».

1-6- Amerwes: Llant kra n tyawsiwin nezmer ad asent-nmud anamek-nniḍen ilmend n tyawsa-nniḍen i d-ticuban.

LEHMANN Alise akked MARTIN-BERTHET Françoise nnan-d: « *D amuddu n yinumak i yiwen wawal s twuri is-yettemcabin negh i t-iqerben* ». ¹

Md: Ayanim → Aqcic elay, rqiq am uyanim.

Henteḍ → Aqcic yetteanaden wiyad.

Aşefşaf → Aqcic elayen am uşefşaf.

1-7- Amaway:

D yiwen wassay ger wassayen isnamkanen, yettili-d seg umatu yer wulmis.

Amaway d assay asnamkan, yemmal-d amur seg waṭas ney şenf ulmis seg şenf amatu n tyawsa.

Akken it-id-yesbadu DUBOIS Jean et autre: « *Amaway d assay yezdin amatu yer wulmis* ». ²

Ma yella AINO Niklas Salminen yenna-d: « *Amaway d isem afelken* ». ³

1-8- Attwawi:

D anemgal n umaway, yettili-d seg wulmis yer umatu .

Akken id-yenna MOUNIN George: « *D isem i d-yemmalen assay n waway seg wulmis yer umatu* ». ⁴

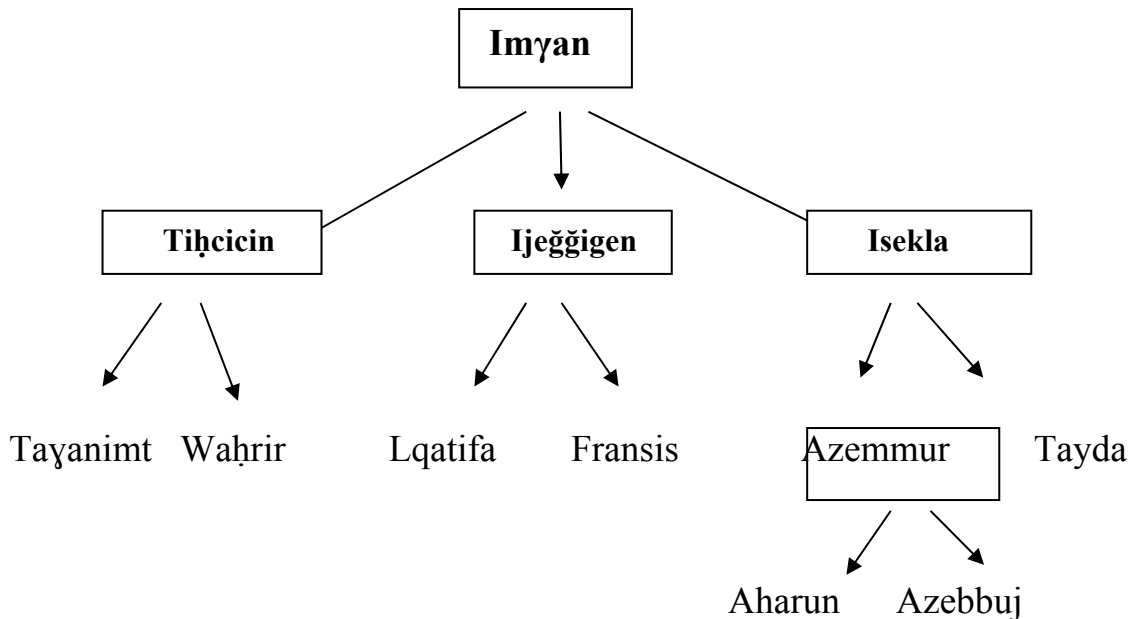
¹ LEHMANN Alise et MARTIN-BERTHET Françoise, op. cit, p. 79. « La métaphore est trop de rassemblement qui consiste à donner à un mot un autre sens en fonction d'une comparaison implicite ».

² DUBOIS Jean et autre, op. cit, p. 236. « On appelle hyperonymie le rapport d'inclusion de plus générale au plus spécifiques ».

³ AINO Niklas Salminen, op. cit, p. 88. «Hyperonyme “ noms super- ordonné ».

⁴ MOUNIN George, op. cit, p. 166. « Autre noms donné à la relation d'inclusion, vue comme orientée du plus spécifique au plus générale ».

Amedya ɣef uttwawi d umaway:



Tamawt

Amaway d uttwawi d assayen isnamkanen yezdin asismel n umatu (amaway) ɣer wulmis (attwawi), maca yella wanda attwawi yezmer ad yuɣal d amaway ad yesɛu aduken.

III- Tasnawalt

Tasnawalt d tugrint icudden ɣer tayult n tesnilest tzerrew awalen n umawal n tutlayt.

Akken id-yura MOUNIN George: «*D tussna izerwen amawal ney tinsiwalt*».¹

¹ MOUNIN George, op. cit, p. 209. « Désigne plus particulièrement la science qui étudie le lexique ou le vocabulaire ».

1-Awal: Di tmaziyt yebna s usdukkel n uẓar d uskim.

Akken it-id-yesbadu HADDADOU Mohand Akli: « *Awal di tmaziyt d asdukkel n uẓar d uskim* ». ¹

2-Aẓar: Di tmaziyt d l̄sas i yef ibed wawal, d amseḍfer n tergalin i yebnan yef ufeggag yessean anamek.

SADIQI Fatima tenna-d: « *Aẓar di tmaziyt yettwasiley s umseḍfer n tergalin i wumi neqqar afeggag* ». ²

Md: Tajujet → √j

Llitim → √Ltm

Tuzzimt → √Zm

2-1-Leṣnaf n uẓar: Di tmaziyt aẓar yebḍa yef sin n leṣnaf:

a) Aẓar amawalan:

D ayen tezdi yiwet n twacult tamawalant.

b) Aẓar argalan:

D agraw n tergalin ur nesēi ara anamek zdin di talya

2-2-Tarrayin n usuffey n uẓar: Yettili-d usuffey n uẓar deg tutlayt n tmaziyt s uḍfar n tarrayin-a:

- Tukksa n tecraḍ tigejdanin: Ticraḍ n umḍan d wunti , ticraḍ n waddad

- Tukksa n tecraḍ n usuddem.

¹ HADDADOU Mohand Akli, *Précis de lexicologie Amazighe*, Ed, ENAG, Alger, 2011, p. 55. « Le mot berbère c'est la combinaison d'une racine et d'un schème ».

² SADIQI Fatima, op. cit, p. 80. « Les racines en berbère sont formées d'un nombre variable de consonnes appelées radicales ».

- Tukksa n teyra

- Tukksa n yizwiren d yideffiren.

Md: Agurim → √grm

Aγanim → √γnm

Tadrunt → √drn

Ayagi yebder-it-id MOUNIN George: « ...Aẓar d aferdis agejdan n wawal, yettili-d s tukksa n tecraḍ n usiley am yideffiren isnatlanen d yizwiren, d yideffiren isuddmanen ».¹

2-3- Tiwsatin n uẓar

- **Bu yiwet n tergal:**

Md: Tiffaf → √F

Uzzu → √Z

- **Bu snat n tergalin:**

Md: Cciḥ → √Ch

Taluzet → √lz

Ufni → √fn

- **Bu kraḍ n tergalin:**

Md: Iziker → √zkr

Azemmur → √zMr

Asennan → √sNn

¹ MOUNIN George, op. cit, p. 279. « La racine est l'élément irréductible du mot , obtenu par l'élimination de tout les éléments de formation comme les suffixes thématique , les préfixes , et suffixes dérivationnels et désinences ».

- **Bu ukkuḥ n tergalin:**

Md: Tawalmamt → √wlm

Henteḍ → √ḥntḍ

Akalitus → √klts

- **Bu semmus n tergalin:**

Md: Mɛdenus → √mɛdns

Lmizireyya → √mzrY

3-Askim: Dayen i nrennu i uḥar akken ad yefk tayunt tamawalant yessan anamek.

Akken id-yura HADDADOU Mohand Akli: « *Ayen i nrennu qqaren-as askim i d-yettaken awal* ». ¹

Md: Mliles → ..i..e..

Ilili → i..i..i

Amaday → a..a..a

4-Amawal: D tagruma n tayunin timawalanin yettilin deg yiwet n tutlayt , d allal i nesseqdac deg tayulin n tussna .

Γer MOUNIN George: « *D agraw n tayunin tinamkanin n tutlayt, deg yiwen n wakud n tudert-is* ». ²

¹ HADDADOU Mohand Akli, op. cit, p. 35. « Cette élément ajouté appelé schème, qui permet de donner une existence réelle au mot ».

² MOUNIN George, op. cit, p. 203. « Ensemble des unités significatives d'une langue donnée, à un moment donnée de son histoire ».

5-Asegzawal: D umuy n wawalen icudden yer yiwet n tutlayt, yemgarad yef umawal deg-s yettak-d anamek n wawalen s telqayt, yebda yef leşnaf: Bu yiwet n tutlayt, bu snat n tutlayin ney ugar.

DUBOIS Jean et autre yettwali dakken: « *Asegzawal d adlis asnalmudan i yuqqmen s tuget n yimagraden anda takcemt tuqqem-d awal; imagraden-a d ilellyen ttwasisemlen s umizzwer agemmayan* ». ¹

6-Taseknawalt: D tussna yerzan asnulfu n yisegzawalen, tzerrew tikecmin d temsukt n usegzawal.

HADDADOU Mohand Akli: « *D tussna icudden yer tayult n tesnilest terza asnulfu n usegzawal* ». ²

7-Tasniremt

Tasniremt d tugrint izerwen irman n tmazzagt.

DUBOIS Jean et autre yura-d: « *Tasniremt d tazrewt n unagraw n wager n tmiḍranin icudden yer tayulin tuzzigin n tmusniwin ney n tfaksutin* ». ³

7-1-Irem: D tanakti n tesniremt yeqnen yer tayulin tuzzigin.

BRIU Jean-Jacques: « *Irem yettuneħsab zun d tayunt tasnilsant i d-yemmalen tanakti n tutlayt tamazzagt* ». ⁴

¹ DUBOIS Jean et autre, op. cit, p. 146. « Le dictionnaire est un ouvrage didactique constitué par un ensemble d'articles dont l'entrée constitue un mot ; ces articles sont indépendants les uns des autres et rangés par ordre alphabétique ».

² HADDADOU Mohand Akli, op. cit, p. 139. « Est une discipline de la linguistique qui s'intéresse à la production de dictionnaire ».

³ DUBOIS Jean et autre, op. cit, p. 481. « On appelle également terminologie l'étude systématique de la dénomination des notions spécifiques de domaines spécialisés des connaissances ou des techniques ».

⁴ BRIU Jean-Jacques (éd). Terminologie (□) : analyse des termes et des concepts, Peter Lang SA, édition 2011, p. 03. «Le terme est souvent pris comme une unité linguistiques désignant une notion appartenant à une langue de spécialité».

Taggrayt

Deg tazwara n uḥric-a nefka-d tabadut n tasnalya acku d tussna i cudden yer tayult n tesnilest, dayen nesbadud irman i yesean assay yer-s am yisem d ticraḍ-ines, dayen nemmeslay-d yef tesnamka d wassayen-is isnamkanen acku ula d nettat tesa assay yer umahil-a, deg taggara n uḥric-agi nefka-d tabadut n tesnawalt d tseknawalt d tesniremt d yirman i yeqqnen yer-s.

Ahric n tesleđt

Tazwert

Tasleḍt d aḥric yeṣean azal d ameqqran deg leqdic ussnan , deg tazrawt-a nexdem tasleḍt tasnalyamkant i umawal n yimyan sumata deg temnaḍt n Sellum, deg-s nebḍa awalen n wammud ilmend n tadra gar wawalen udrigen d yireṭṭalen, dayen nebḍa-ten ilmend n talya-nsen ger wuddisen d isuddimen.

1-Awal yef tesleḍt

Tasleḍt-a, ad neḍfer tarrayt tamirant s usexdem n tfelwit n tesleḍt i yal awal, tafelwit-a tebḍa yef sin yeḥricen :

Aḥric n talya : ad d-nefk deg-s ticraḍ tigejdanin n isem ; tawsit, amḍan d waddad, s ubdar n tadra d tuksa n uzar.

Aḥric n unamek : ad d-nefk deg-s anamek n yal awal ilmend n yimsulya

Ma dayen yeenan isegzawalen; nessemres asegzawal : « Dictionnaire des racines berbères communes » n HADDADOU Mohand Akli akked « Dictionnaire Kabyle- Français » n DALLET Jean Marie i wakken ad nesuffey azar n wawalen deg tesleḍt.

Tafelwit n wawalen

1-1-Iħerfiyen

1-Aberwaq

| | | | | | | | |
|---------|--|------|---------|---------------|---------|---------|--------------|
| Awal | Aberwaq | | Azar | \sqrt{brwq} | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Aberwaq | - | Aberwaq | - | Aberwaq | Uberwaq | |
| Anamek | Syur yimsulya : D taħciť tettiľi deg udrar, tħemmel aman, ifer-is ęezziť, hraw cwit, yettmuddu-d deg tefsut aęquq ęezziť yesęa ijeđđigen d imellalen. Qqaren-as akka imi yeťberweq : iggar-d aťas n yiferrawen . | | | | | | |

2-Addad

| | | | | | | | |
|---------|---|------|-------|------------|--------|--------|--------------|
| Awal | Addad | | Azar | \sqrt{D} | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Addad | - | Addad | - | Addad | Waddad | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D taħciť tmeqqi-d deg lexla, iferrawen-is d irbięiyen sęan isennanen, bedden ęas yeqqur. Ğef waya semman-as akka.</p> <p>-Awal addad d agetnamek, yemmal-d dayen ticređt n yisem deg tmaziťt.</p> <p>-Yesęa assay n tmegdawalt « Abulħađ».</p> | | | | | | |

3- Afedluħ

| | | | | | | | |
|---------|--|------|---------|-----------|---------|---------|--------------|
| Awal | Afedluħ | | Azar | √fdlh | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Afedluħ | - | Afedluħ | Ifedluħen | Afedluħ | Ufedluħ | |
| Anamek | Syr yimsulya : D ajeđđig tezzunt deg yixxamen, yesea iyallen tuliten tezwey, teddun yef lqaea. Qqaren-as akka imi ifer-is yettwaxdem am ufedluħ n ukermus. | | | | | | |

4- Affar

| | | | | | | | |
|---------|---|---------|-------|-------|--------|--------|--------------|
| Awal | Affar | | Azar | √Fr | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Affar | Taffart | Affar | - | Affar | Waffar | |
| Anamek | Syr yimsulya : D taħcict, tettili s wařas anda llan waman, iferrawen-is d irbieiyen, rqiqt. Qqaren-as akka imi yetteffer deg lqaea. | | | | | | |

5- Almaz

| | | | | | | | |
|---------|--|-----------|---------|-----------|--------|--------|--|
| Awal | Almaz | | Azar | √lmz | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig Yekka-d si Tergit « elmez » |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Analmaz | Tanalmazt | Analmaz | Inalmazen | Almaz | welmaz | |
| Anamek | Syr yimsulya : D ajeđđig tezzunt deg yixxamen, yettmuddu-d di tefsut tijeđđigin d tixuxiyin ruħent s tezwey, cebħen-t. Qqaren-as aka ilmend n yifer-is imi rqiđ mliħ, yekka-d seg yisem “analmaz” i d -yemmalen terqeq. | | | | | | |

6- Amaday

| | | | | | | | |
|---------|---|----------|--------|--------|--------|--------|--------------|
| Awal | Amaday | | Azar | √mdy | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Amaday | Tamadayt | Amaday | Imuday | Amaday | Umaday | |
| Anamek | Syr yimsulya : D taqalact, mezzi deg teyzi, yettidir s wařas deg tezgi, iferrawen-is mezziyit mliħ s yini arbiei, ifurkan-is zđan rsen yer lqaea, yettmuddu-d tiħabtın timezyanın neqqar-asent tidekt. | | | | | | |

7- Ĥentęđ

| | | | | | | | |
|---------|---|------|--------|--------|--------|--------|--------------|
| Awal | Ĥentęđ | | Azar | √ħntęđ | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Ĥentęđ | - | Ĥentęđ | - | Ĥentęđ | Ĥentęđ | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D taħcict tettmentęđ, iferrawen-is d irbięiyen rıqıqt. Semman-as akka imi isem-is i d awal-is : Ttqarreb tyawsa-nniđen ħur-s ad tt-yentęđ. -Awal Ĥentęđ yesęa anamek n umerwes imi neqqar -it i umdan yetabaęen ney yetęeanaden wiyęđ.</p> | | | | | | |

8-Iziker

| | | | | | | | |
|---------|---|----------|--------|--------|--------|---------|--------------|
| Awal | Iziker | | Azar | √zkr | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Iziker | Tizikert | Iziker | Izucar | Iziker | Yiziker | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D taħcict, tettili deg lexla, teşęa ifarrawen yezzifit. Qqaren-as aka imi isyaren-is zur-it leħħun di lqaęa am yiziker ttemyuttalen am tzikert. -Awal iziker d agetnamek yemmal-d: Allal s ways tturaren warrac “la corde”. - Awal tizikert d agetnamek temmal-d: Snat n tyawsiwin myuttalen-t.</p> | | | | | | |

9- Llitim

| | | | | | | | |
|---------|---|------|--------------|-------|--------|--------|--------------|
| Awal | Llitim | Azar | \sqrt{Ltm} | | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Llitim | - | Llitim | - | Llitim | Llitim | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D taħcict tmeqqi deg lexla, yesea isennanen nettun, ƣef waya sefkan isem-a.</p> <p>Zik qqaren: “Nekk dadđa-k llitim, win i ntiy ad yeqqim”, seg wakken isennanen-is waerfen.</p> | | | | | | |

10- Taqqa

| | | | | | | | |
|---------|---|-------|------------|-------|--------|--------|--------------|
| Awal | Taqqa | Azar | \sqrt{Q} | | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | - | Taqqa | Taqqa | - | Taqqa | Taqqa | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D aseklı aelayan, yettawed alma sdis (07) n lmitrat, yettmuddu-d tizeft. Isem-a yekka-d seg wawal ‘taqtırt’ imi tizeft ttqtıtur-d am imettawen ƣef useklı.</p> | | | | | | |

11- Taslent

| | | | | | | | |
|---------|--|---------|---------|--------------|---------|---------|--------------|
| Awal | Taslent | | Azar | \sqrt{sln} | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | - | Taslent | Taslent | Tiselnin | Taslent | Teslent | |
| Anamek | Syr yimsulya : D aseklı Ƴezzifen, yettaweđ alama d snat n tmerwin (20) n lmitrat. Yettidir deg temnađın yehman, iferrawen-is mezziyit, mesden gar-asen, asyar-is yeđhed. | | | | | | |

12- Tayda

| | | | | | | | |
|---------|---|-------|-------|-------------|--------|--------|--------------|
| Awal | Tayda | | Azar | \sqrt{yd} | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | - | Tayda | Tayda | - | Tayda | Tayda | |
| Anamek | Syr yimsulya : D aseklı aelayan yešan azal mraw (10) n lmitrat, yeđhed, yettidir ađas. Yettili deg udrar, yettmuddu-d lyella qqaren-as izumbiyen. | | | | | | |

13-Tazdelt

| | | | | | | | |
|---------|---|---------|---------|-------|---------|---------|--------------|
| Awal | Tazdelt | | Azar | √zdl | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Azdal | Tazdelt | Tazdelt | - | Tazdelt | Tezdelt | |
| Anamek | Syr yimsulya: D taħcict tmeqqi-d iman-is deg lexla. Tettmuddu-d ajeđđig d amellal. Semman-as akka imi yekka-d seg umyag “ezdel”, ttcabi yer læec n ufrux asmi ara yezdel fell-as. | | | | | | |

14- Tazeggart

| | | | | | | | |
|---------|---|-----------|-----------|------------|-----------|----------|--------------|
| Awal | Tazeggart | | Azar | √zWr | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Azeggar | Tazeggart | Tazeggart | Tizeggarin | Tazeggart | Tzeggart | |
| Anamek | Syr yimsulya: D taqalact teččur d isennanen, ifer-is mezzi s yini arbiēi. Semman-as akka ilmend n yisennanen-is. Deg unebdu t- ttmuddu-d iguma zıđit s yini aqahwi gan-t am ueeqqa n lhemmez qqaren-ament azzaren. Qqaren-d : Tteelliqen-tt i uqcic mi ara d ilal akken mi meqqar ad yegzer arrac, ad yaer am tzeggart inettun s yisennanen-is. | | | | | | |

15- Tazemmurt

| | | | | | | | |
|---------|--|-----------|-----------|----------|-----------|----------|--------------|
| Awal | Tazemmurt | | Azar | √zMr | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Azemmur | Tazemmurt | Tazemmurt | Tizemrin | Tazemmurt | Tzemmurt | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D aseklı yesean azal n krađ n lmitrat deg teyzi, yettidir atas, iferrawen-is ur yellin ara, lyella-s d azemmur, seg-s i d-suffuyen zzit, asyar-is yeđhed atas.</p> <p>-Awal tazemmurt yesea anamek n umerwes imi yemmal-d amdan yesean tazmert: “Yesea lđehd n tzemmurt”.</p> | | | | | | |

16- Tibaqbaqin

| | | | | | | | |
|---------|---|-----------|-----------|------------|------------|-----------|--------------|
| Awal | Tibaqbaqin | | Azar | √bq | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | - | Tabaqbaqt | Tabaqbaqt | Tibaqbaqin | Tibaqbaqin | Tbaqbaqin | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D tađciqt tettılı deg udrar, tmeqqi-d yef lhıđ n uzru imi tđemmel tasmuđı. Qqaren-as aka imi iferrawen-is hrawit, d imđewren am tbaqbaqt (taqedduđt).</p> <p>-Awal tabaqbaqt d agetnamek i d -yemmalen taqedduđt.</p> | | | | | | |

17- Timerzuga

| | | | | | | | |
|---------|---|------------|--------------|-----------|-----------|----------|--------------|
| Awal | Timerzuga | Azar | \sqrt{rzg} | | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | Tadra | |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Amerzagu | Tamerzagut | Tamerzagut | Timerzuga | Timerzuga | Tmerzuga | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya: D taħciet tmeqqi-d iman-is deg lexla, ifer-is d arbiei, hraw. Qqaren-as timerzuga imi yekka-d seg wawal “irzig”, yesea lbenna rzaget am cciħ.</p> <p>-Awal timerzuga d anemgal n wawal zıđlmum.</p> | | | | | | |

18- Tterysel

| | | | | | | | |
|---------|--|----------|---------------|----------|----------|----------|--------------|
| Awal | Tterysel | Azar | \sqrt{Tryl} | | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | Tadra | |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | - | Tterysel | Tterysel | Tterysel | Tterysel | Tterysel | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya: D ajeđđig tezzunt deg yixxamen i cbaħa. Qqaren-as akka imi elay yečur d lexyuđ, ifer-is yettbaned am yiqejjiren n tterysel iruħ akk d tibaħnuqin.</p> <p>-Awal tterysel yesea anamek n umerwes imi neqqar i teqcict ur nemciđ ara acebbub-is : “D tterysel”.</p> | | | | | | |

19- Tubrast

| | | | | | | | |
|---------|---|---------|---------|----------|---------|---------|--------------|
| Awal | Tubrast | | Azar | √brs | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | - | Tubrast | Tubrast | Tubrasin | Tubrast | Tubrest | |
| Anamek | Syr yimsulya : D aseklı imeqqi-d iman-is, yettidir deg yidurar, iferrawen-is d imecđah, asyar-is yeqqur, tettmuđu-d iguma (d tubrast). Gef waya semman-as akka. | | | | | | |

18- Wamlal

| | | | | | | | |
|---------|--|------|--------|-------|--------|--------|--------------|
| Awal | Wamlal | | Azar | √wml | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | wamlal | - | Wamlal | - | Wamlal | Wamlal | |
| Anamek | Syr yimsulya : D ajeđđig i d-yettefyen lawan n tefsut, yettmuđu-t-id wajdim. Qqaren-as akka imi ajeđđig-a d amellal | | | | | | |

19- Wazduz

| | | | | | | | |
|---------|--|------|--------|-------|--------|--------|--------------|
| Awal | Wazduz | | Azar | √wzdz | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Wazduz | - | Wazduz | - | Wazduz | Wazduz | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D taħciet tettli deg lexla. Ifer-is d arbiēi, d ahrawan, d alemmas di teyzi. Yekka-d seg wawal (ddez, amaddaz) : aqerru n umaddaz d ameqqran imi wazduz ajeđđig-is d ameqqran qqaren-as akka. Qqaren: “Mi yeđđuđeg wazduz, heggi-t imegran”: d lawan n uħuccu n usayur. -Yettuneħsab d azmul sway-s tteeqalen lawan n tmegra.</p> | | | | | | |

20- Wayzaz

| | | | | | | | |
|---------|---|------|--------|-------|--------|--------|--------------|
| Awal | Wayzaz | | Azar | √wyz | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Wayzaz | - | Wayzaz | - | Wayzaz | Wayzaz | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya: D taħciet tmeqqi-d iman-is deg lexla. Iferrawen-is d irbiēyen d iyezfanen. Qqaren-as akka ilmend n wučči-is, tesmeyzuz.</p> | | | | | | |

1-2- Uddisen

1-2-1-Uddis adukklan

1- Azegđuf

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------|---|--------|--------|-------|---------|--------|--------|
| Azegđuf | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √bzg | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √Df | Azzug | - | Azzug | - | azzug | uzzug |
| | | Uṭṭef | Tuṭṭfa | Uṭṭef | Uṭṭefen | Uṭṭef | Uṭṭef |
| | Talya: d awal uddis (adukklan) | | | | - | | |
| Tasnamka | <p>Syur yimsulya: D taħcict i teqsen, ifer-is mectuħ hraw syini aħcici, tmeqqi-d iman-is deg lexla, win tt-yessuman ad yebzeg ufus-is. Qqaren-as akka imi yekka-d seg “ebzeg” d “eṭṭef”: mi ad tmassid, ad tetṭfed ad ttazged.</p> <p>-Azegđuf d awal agetnamek imi neqqar i umdan muħercaw ucebbub-is: “Acebbub-ik, d azegđuf” .</p> | | | | | | |

2- Bucekkel

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------|--|---------|-----------|---------|--------------|---------|---------|
| Bucekkel | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √b | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √cKl | - | - | - | - | - | - |
| | | Acekkel | Tacekkalt | Acekkel | Icekkalen | Acekkel | Ucekkal |
| | Talya: d awal uddis (adukklan) | | | | Bu : d azwir | | |
| Tasnamka | Sğur yimsulya: D taħcit tmeqqi-d iman-is deg lexla. Semman-as akka imi tekka-d seg umyag “cekkel”, tettili tcekkel imyan-nniđen mi ara tgemmu. | | | | | | |

3-Budebbuzin

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|------------|---|---------|-----------|---------|-------------|---------|---------|
| Budebbuzin | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √b | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √dBz | - | - | - | - | - | - |
| | | Adebbuz | Tadebbuzt | Adebbuz | Idebbuzen | Adebbuz | Udebbuz |
| | Talya: d awal uddis (adukklan) | | | | Bu: d azwir | | |
| Tasnamka | Sğur yimsulya: D ajeğğig ttezzun-t medden i cbaħa. Qqaren-as aka imi ifarrawen-is mezziyit cuban-t yer udebbuz. | | | | | | |

4- Buęenqıq

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------|---|---------|-----------|---------|--------------|---------|---------|
| Buęenqıq | Azar-is | Tawsıt | | Amdan | | Addad | |
| | √b | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √enq | - | - | - | - | - | - |
| | | Aęenqıq | Taęenqıqt | Aęenqıq | Ięenqıqen | Aęenqıq | Uęenqıq |
| | Talya: d awal uddis (adukklan) | | | | Bu : d azwir | | |
| Tasnamka | <p>Syur yimsulya: D ajeđđıg tezzunt deg yıxxamen, yesea iyallen ęezzıfı rıqıt, ifer-is am wul d ahrawan s yini arbiei iqeshen d uclethan di leđruf. Qqaren-as akka imi ęezzıf, rıqı, mexdum am uęenqıq. -Awal-a yesea anamek n umerwes imi neqqar-it i umdan yesean aęenqıq ęezzıf.</p> | | | | | | |

5- Bunerjuf

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------|---|---------|-----------|---------|--------------|---------|---------|
| Bunerjuf | Azar-is | Tawsıt | | Amdan | | Addad | |
| | √b | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √rjf | - | - | - | - | - | - |
| | | Anerjuf | Tanerjuft | Anerjuf | - | Anerjuf | Unerjuf |
| | Talya: d awal uddis (adukklan) | | | | Bu : d azwir | | |
| Tasnamka | <p>Syur yimsulya: D taħcict tettıli deg udrar lawan n tefsut, ttımuđu-d ijeđđıgen am yıtri s uzerrıg azewway, cıffen. Qqaren-as akka imi tekka-d seg “anerjuf” i d-yemmalen amdan yetteđdıqıren, yesmıhbulen akken qqaren “amdan-a yesleb zun yeĉĉa bunerjuf.</p> | | | | | | |

6- Butcerċifin

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------------------------------|--|---------|------|--------------|------------|------------|-----------|
| Butcerċifin | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √b | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √cr̄cf | - | - | - | - | - | - |
| | | Acerċef | - | Acerċef | Ticerċifin | Ticerċifin | Tcerċifin |
| Talya: d awal uddis (adukklan) | | | | Bu : d azwir | | | |
| Tasnamka | Sγur yimsulya: D ajeđđig tezzunt i cbaħa, imug d ttejra ixulaf-is d asγar s yiferrawen meċtuħit mliħ dduklen zun d tamuqint. Yettak-d deg tefsut tijeđđigin d timidadiyin cebħent , ifer-nsent iga am ccerċif. | | | | | | |

7- Buteeqqadin

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|---------------------------------|--|--------|----------|--------------|-----------|-----------|-----------|
| Buteeqqadin | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √b | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √εQd | - | - | - | - | - | - |
| | | - | Taeqqadt | Taeqqadt | Tieqqadin | Tieqqadin | Teeqqadin |
| Talya: d awal uddis (adukklan) | | | | Bu : d azwir | | | |
| Tasnamka | Sγur yimsulya: D ajeđđig tezzunt i cbaħa, ifer-is hraw yesea tixeft. Qqaren-as akka imi asγar-is yeċċur d leeqqdat (tiyersin). | | | | | | |

8- Butyunam

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------------------------------|--|--------|----------|--------------|---------|---------|--------|
| Butyunam | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √b | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √ynm | - | - | - | - | - | - |
| | | Ayanim | Tayanimt | Ayanim | Tiyunam | Tiyunam | Tyunam |
| Talya: d awal uddis (adukklan) | | | | Bu : d azwir | | | |
| Tasnamka | Sγur yimsulya: D ajeđđig tezzunt i cbaħa, yettmuddu-d ajeđđig-is deg tefsut, d amidadi, ifer-is yezzif hraw. Semman-as akka imi aekkaz-is yesea imeqyasen am uyanim. | | | | | | |

9- Mageragur

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------------------------------|---|--------|------|--------|---------|--------|--------|
| Mageragur | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √mgr | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √Yr | Amager | - | Amager | - | Amager | Umager |
| | | Ayyur | - | Ayyur | Ayyuren | Ayyur | Wayyur |
| Talya: d awal uddis (adukklan) | | | | - | | | |
| Tasnamka | Sγur yimsulya: D ajeđđig tezzunt berra i uxxam, yettwaxdem am uequq yezzif yeččur d iferrawen, yal ifer yesea krađ n lefsuș, yettmuddu-d ajeđđig-is di tefsut. Qqaren-as akka imi ajeđđig-is yettmager ayyur deg yiđ. | | | | | | |

10-Mageriđij

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|-----------|--|--------|------|--------|-------|--------|--------|
| Mageriđij | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √mgr | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √tj | Amager | - | Amager | - | Amager | Umager |
| | | Iđij | - | Iđij | - | Iđij | Yiđij |
| | Talya: d awal uddis (adukklan) | | | | - | | |
| Tasnamka | Syr yimsulya: D ajeđđig ttezun-t medden, yettmuddu-d deg tefsut ajeđđig d awray, iħemmel iđij, nettekes-d deg-s zarriea deg unebdu. Fkan-as isem-a imi yettmager iđij, yettafar-it, yfetteħ kan mi ara d-yecreq, mi yeyreb ad yennejmeε. | | | | | | |

11- Zıđlmum

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------|---|--------|----------|--------|----------|--------|--------|
| Zıđlmum | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √zđ | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √lm | Aziđan | Taziđant | Aziđan | Iziđanen | Aziđan | uziđan |
| | | Almay | Talmat | Almay | Almaten | Almay | Welmay |
| | Talya: d awal uddis (adukklan) | | | | - | | |
| Tasnamka | Syr yimsulya: D taħcict tmeqqi-d iman-is deg lexla, ifer-is yezzif rqiđ s yini arbiεi iqeħen yesεa tucrar d timecťaħ. Semman-as akka ilmend n lbenna-is imi d aziđan, ilemmu; tesεa aman, t-ttazeg deg yimi mi ara tt-tecťeđ. -Awal zıđlmum d anemgal n wawal timerzuga. | | | | | | |

1-2-2- Uddis amawalan

1-Ajeylal n uεarƳs

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------------------------------|---|---------|-----------|---------------|-----------|---------|---------|
| Ajeylal n uεarƳs | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √jyl | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √ers | Ajeylal | Tajeylalt | Ajeylal | Ijeylalen | Ajeylal | Ujeylal |
| | | AεarƳs | TaεarƳst | AεarƳs | IεurƳs | AεarƳs | UεarƳs |
| TalƳa: d awal uddis (amawalan) | | | | N : d tanzeyt | | | |
| Tasnamka | SƳur yimsulƳa: D ajeđđig, yesεa ifarrawen d irbiεiyen d iyezfanen ttwaxdamen am ujeylal n uεarƳs. Ilmend n waya semman-as akka. | | | | | | |

2-Akermus n uřumi

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------------------------------|---|---------|-----------|---------------|------------|---------|---------|
| Akermus n uřumi | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √krms | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √rm | Akermus | Takermust | Akermus | Tikermusin | Akermus | Ukermus |
| | | Ařumi | Tařumit | Ařumi | Iřumyen | Ařumi | Uřumi |
| TalƳa: d awal uddis (amawalan) | | | | N : d tanzeyt | | | |
| Tasnamka | SƳur yimsulƳa: D tagenzakt, yettili deg lexla, yettmuddu-d deg unebdu iguma neqqar-asant tikermusin, ttilin-t-d s yini amidadi. Semman-as akka ilmend n yini n Iyella-s d lašel-is imi d irumyan i t-id-yeđđan. | | | | | | |

3- Askim azrem

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------------------------------|--|--------|---------|-------|---------|--------|--------|
| Askim azrem | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √skm | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √zrm | Askim | - | Askim | Iskimen | Askim | Uskim |
| | | Azrem | Tazremt | Azrem | Izerman | Azrem | Uzrem |
| Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | - | | | |
| Tasnamka | <p>Syur yimsulya: D ajeđđig ttezzun-t i cbaħa, yesea tixulaf am uskim, mexdum rıqıq ıezııf am wuzrem. Seg talya-s i d-newwi isem-is.</p> <p>-Azrem yesea anamek n umerwes: Neqqar “ tametıut-agi tayleb tazremt ” teħrec, tsettet.</p> | | | | | | |

4- Buęenqıq n tfenjalin

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------------------------------|--|----------|------------|---------------|------------|------------|-----------|
| Buęenqıq n tfenjalin | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √bęnq | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √fnjl | Buęenqıq | butęenqıqt | Buęenqıq | Buęenqıqen | Buęenqıq | Buęenqıq |
| | | Afenjal | Tafenjalıt | Afenjal | Tıfenjalin | Tıfenjalin | Tfenjalin |
| Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | N : d tanzeyt | | | |
| Tasnamka | <p>Syur yimsulya: D ajeđđig, yesea ifer ıezııf hraw. Qqaren-as akka imi aęekkaz-is yecba aęenqıq, yettmuddu-d lward azeggay deg tefsut am ufenjal.</p> | | | | | | |

5- Butyunam n waman

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------------------------------|--|---------|-----------|---------------|----------|----------|----------|
| Butyunam n waman | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √bynm | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √mn | Buyanim | Butyanimt | Butyanimt | Butyunam | Butyunam | Butyunam |
| | | Aman | - | Aman | - | Aman | Waman |
| Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | N : d tanzeyt | | | |
| Tasnamka | Syr imsulya: D ajeđđig, ifer-is hraw, yettmuddu-d deg tefsut ijeđđigen d imidadiyen. Fkan-as isem-agi imi iħemmel aman, ixulaf-is zur-it ttalin yef yigenni am uyanim. | | | | | | |

6- Erric n uyaziđ

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------------------------------|--|---------|---------|---------------|---------|--------|--------|
| Erric n uyaziđ | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √Ryc | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √yzđ | Areyyac | - | Areyyac | Erric | Erric | Erric |
| | | Ayaziđ | Tayaziđ | Ayaziđ | Iyuzadı | Ayaziđ | Uyaziđ |
| Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | N : d tanzeyt | | | |
| Tasnamka | Syr yimsulya: D ajeđđig, tezzunt medden i cbaħa. Semman-as akka imi ifer-is am erric n uyaziđ. | | | | | | |

7- Ifeggagen n tteryel

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|---------------------|---|---------|-----------|---------|---------------|---------|---------|
| | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| Ifeggagen n Tteryel | √fG | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √Tryl | Afeggag | Tafeggagt | Afeggag | Ifeggagen | Afeggag | Ufeggag |
| | - | Tteryel | Tteryel | Tteryel | Tteryulat | Tteryel | Tteryel |
| | Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | N : d tanzeyt | | |
| Tasnamka | Syur yimsulya: D aseklı, yettili sdat n wassif. Qqaren-as akka imi yesea ifeggagen meqrit elayit cuban ifassen n tteryel. | | | | | | |

8- Imečči n tyirdemt

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|-------------------|---|---------|-----------|-----------|---------------|-----------|----------|
| | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| Imečči n tyirdemt | √C | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √yrdm | Ameččay | - | Ameččay | Imeččayen | Imečči | Yimečči |
| | | Iyirdem | Tiyirdemt | Tiyirdemt | Tiyirdmiwin | Tiyirdemt | Tyirdemt |
| | Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | N : d tanzeyt | | |
| Tasnamka | Syur yimsulya: D taħcict tettıli deg lexla. Qqaren-as akka imi yes-s i d-sufuyen tiyirdemt di lyir-is, yettuneħsab d imečči-is. -Awal tiyirdemt yesea anamek n umerwes imi yemmal-d tameđtut iħercen, tessuqes, neqqar : “Tameđtut-a, d tiyirdemt” | | | | | | |

9- Mesk llil

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------------------------------|---|--------|------|-------|-------|--------|--------|
| Mesk llil | Azar-is | Tawsit | | Amḍan | | Addad | |
| | √msk | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √lyl | Mesk | - | Mesk | - | Mesk | Mesk |
| | | Llil | - | llil | Lyali | Llil | Llil |
| Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | - | | | |
| Tasnamka | <p>Syur yimsulya : Yesea sin n leṣnaf :</p> <p>-D ajeḡḡig, ifer-is hraw, yezzif s yini arbiḥi iqeṣhen, yettmuddu-d tijeḡḡigin timellalin d timidadiyin lawan n tefsut.</p> <p>-D addag yur-s iferrawen rqiqit d irbiḥiyen, ajeḡḡig-is am tmuqint.</p> <p>Qqaren-as akka ilmend n rriḥa i d-yettmuddu am lmesk deg yid.</p> <p>-Awal lmesk yesea anamek n umerwes imi yemmal-d amdan yelhan, iḥedqen, neqqar : “ aqcic-a d lmesk”.</p> | | | | | | |

10- Ssaæa umeksa

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|-----------------|---|--------|------|--------|---------|--------|--------|
| Ssaæa umeksa | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √Swe | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √ks | Ssaæa | - | Ssaæa | Sswayee | Ssaæa | Ssaæa |
| | | Ameksa | - | Ameksa | Imeksa | Ameksa | Umeksa |
| | Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | - | | |
| Tasnamka | Syur yimsulya : D taħcict tesa tibajjarin, teddawar am ureqqas n ssaæa, qqaren-as akka imi yessaxdam-itt umeksa zun d allal ara tiwelhen ad izer tama d wachal ssaæa. | | | | | | |

11- Taæerset n ufedluħ

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|-----------------------|---|---------|----------|---------|---------------|----------|---------|
| Taæerset n ufedluħ | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √ers | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √fdlh | Læers | Taæerset | Læers | Tierastin | Taæerset | Tæerset |
| | | Afedħul | - | Afedluħ | Ifedluħen | Afedluħ | Ufedluħ |
| | Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | N : d tanzeyt | | |
| Tasnamka | Syur imsulya: D ajeġġig s yini azeggay d umidadi. Semman-as akka imi asyar-is zur elay am teerset, ajeġġig-is zur am ufedluħ yettawi lħamu. | | | | | | |

12- Taqubbet lġamee

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|-----------------|--|--------|----------|----------|----------|----------|---------|
| Taqubbet lġamee | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √qB | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √jme | - | Taqubbet | Taqubbet | Tiqubtin | Taqubbet | Tqubbet |
| | | Lġamee | Lġamee | Lġamee | Leġwamee | Lġamee | Lġamee |
| | Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | - | | |
| Tasnamka | <p>Syur yimsulya : D ajeġġig, yettuneħsab d sħenf n ukermus s yisennanen-is. Qqaren-as akka ilmend n talya-s imi mexdum am tqubbet n lġamee, llan wid d-yeqqaren d akken tezzunt zik yef yiri n lġamee akken win yenta, ad yeqlileħ, ad d-yemmekti rebbi.</p> <p>-Awal-a d agetnamek imi yemmal-d taqacuct ney taqubet n lġamee.</p> | | | | | | |

13- Tifettusin n ufedluħ

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------------------|---|---------|----------|---------|---------------|------------|-----------|
| Tifettusin n ufedluħ | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √fs | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √fdlħ | Afus | Tafetust | Afus | Tifettusin | Tifettusin | Tfettusin |
| | | Afedluħ | - | Afedluħ | Ifedluħen | Afedluħ | Ufedluħ |
| | Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | N : d tanzeyt | | |
| Tasnamka | <p>Syur yimsulya: D ajeġġig ttezzun-t. Fkan-as isem-agi imi ifer-is mexdum am ufedluħ, icuba taleqiet ufus.</p> | | | | | | |

14- Tijujar n yisyi

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|---------------------------------|--|--------|---------|---------------|---------|---------|--------|
| Tijujar n yisyi | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √jr | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √sy | Ijujar | Tijujar | - | Tijujar | Tijujar | Tjujar |
| | | Isyi | - | Isyi | - | Isyi | Yisyi |
| Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | N : d tanzeyt | | | |
| Tasnamka | Syr yimsulya: D taħcict tettili deg lexla. Qqaren-as akka imi yesa tineqqibin d tizeggayin am ufrux n yisyi. Qqaren yenna-as yisyi: “Ter umenzu n tefsut ma ur d-usiy ara, ħsut bu tjujar yemmut”. | | | | | | |

15- Timqerqert n Şşehra

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|---------------------------------|---|----------|------------|---------------|-----------|----------|----------|
| Timqerqert n Şşehra | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √mqr | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √Şhr | Amqerqer | Timqerqert | Amqerqer | imqerqren | Amqerqer | Umqerqer |
| | | Şşehra | - | Şşehra | Şşehrat | Şşehra | Şşehra |
| Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | N : d tanzeyt | | | |
| Tasnamka | Syr yimsulya: D ajeġġig tezzunt i cbaħa, tettmudd-d ajeġġig d azeggay am tcacit deg tefsut. Qqaren-as akka imi iferrawen-is reqmen am uglim n temqerqert, tezmer i lħamu, ur tettayar ara. -Amqerqer d awal yesan anamek n umerwes axaħer neqqar-itt i wumdan iħemlen ad yeccucef s waħas : “ Tyelbed amqerqer”. | | | | | | |

16- Tinzarin n temcict

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|----------------------------------|---|--------|---------|---------------|----------|----------|----------|
| Tinzarin n temcict | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √nzr | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √mc | Inzer | Tinzert | Inzer | Tanzarin | Tanzarin | Tenzarin |
| | | Amcic | Tamcict | Amcic | Imcac | Tamcict | Temcict |
| Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | N : d tanzeyt | | | |
| Tasnamka | Sγur yimsulya: D ajeđđig, tezzun-t i cbaħa, yettmuddu-d tijeđđigin d tiččinawiyin deg lawan tefsut. Semman-as akka imi mezziyt am tinzarin n temcict. | | | | | | |

17- Ucbiħ n řbaħ

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|--------------------------------|---|--------|----------|--------------|------------|--------|--------|
| Ucbiħ n řbaħ | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | √cbħ | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | √sbħ | Ucbiħ | Tucbiħt | Ucbiħ | Ucbiħen | Ucbiħ | Wucbiħ |
| | | řbaħ | Tařebħit | řbaħ | Tiřebħiyin | řbaħ | řbaħ |
| Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | N: d tanzeyt | | | |
| Tasnamka | Sγur yimsulya : D ajeđđig tezzunt berra n uxxam i cbaħa. Qqaren-as akka imi yettmuddu-d tijeđđigin cebħent leddin-t řbaħ. | | | | | | |

18- Ulawen aferεan

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|-------------------|---|---------|-----------|---------|-----------|---------|---------|
| Ulawen aferεan | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | \sqrt{l} | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | \sqrt{fre} | Ul | - | Ul | Ulawen | Ul | Wul |
| | | Aferεan | Taferεant | Aferεan | Iferεanen | Aferεan | Uferεan |
| | Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | - | | |
| Tasnamka | Sγur yimsulya: D ajeđđig tezzunt i cbaħa, iyelli-d γer lqaea, yettmuddu-d deg tefsut tiħebtin am tyemmust. Qqaren-as akka ilmend talya-s imi ifer-is am wul yefree. | | | | | | |

19- Xeyyať leđruħ

| Awal | Tasnalya | | | | | | |
|------------------|--|---------|----------|---------|-----------|---------|---------|
| Xeyyať leđruħ | Azar-is | Tawsit | | Amđan | | Addad | |
| | \sqrt{xyd} | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz |
| | \sqrt{jrh} | Axeggad | Taxeggat | Axeggad | Ixeggaden | Axeggad | Uxeggad |
| | | Lđerħ | - | Lđerħ | Leđruħ | Lđerħ | Lđerħ |
| | Talya: d awal uddis (amawalan) | | | | - | | |
| Tasnamka | Sγur yimsulya: D taħciet tettli deg udrar, ifer-is hraw, γezzif tulit temlel. Qqaren-as akka acku twuri-is imi telha i leđruħ. -Awal xeyyať leđruħ yesεa anamek n umerwes imi mačči s tsegnit d lxiđ i yettxiđi lđerħ maca yeseħlayit, yeselħam-it. -Awal leđruħ d agetnamek id-yemmalen lqerħ d iħulfan mi ad nini: “Mazal ħlin leđruħ-ıw”. | | | | | | |

1-3- Asuddem

1-3-1- Asuddem anfan

1-Asennan

| | | | | | | | |
|---------|--|-----------|---------|-------------|---------|---------|--------------|
| Awal | Asennan | | Azar | \sqrt{sN} | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Asennan | Tasennant | Asennan | Isennanen | Asennan | Usennan | |
| Anamek | <p>Syr yimsulya : D taħcict yesean isennanen i t-id yettmuddun am taga d ubuneqqar, yettcabi yer tfeywet maca teččur d isennanen i nettun mi ara ten-samid. Gef waya seqqaren akka, isem-is i d awal-is.</p> <p>-Awal asennan d agetnamek imi neqqar : “yenta-yi usennan”.</p> | | | | | | |

2- Azezzu

| | | | | | | | |
|---------|--|------|--------|------------|--------|--------|--------------|
| Awal | Azezzu | | Azar | \sqrt{Z} | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Azezzu | - | Azezzu | Izezzuyen | Azezzu | Uzezzu | |
| Anamek | <p>Syr yimsulya: D taqalact, yettili deg lexla. Asyar-is d azegzaw, d arqaqan yeččur d isennanen. Qqaren-as akka imi yettezzu-t yiđij deg unebdu, yettayar, yettuyal d asyar inettun s isennanen-is.</p> | | | | | | |

3- Idmim

| | | | | | | | |
|---------|---|---------|-------|-------|--------|--------|--------------|
| Awal | Idmim | | Azar | √dm | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Idmim | Tidmimt | Idmim | - | Idmim | Yidmim | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D tagenzakt, tezmer ad taweđ di teyzi alama d mraw (06) n lmitrat. Iferrawen-is d irbiēiyen sean almi d semmus n lefşuş am tuccar sean isennanen. Iguma id-tt-muddu d tihebte tin tizeggayin, d timecťať am tubrest, ttilin-t deg lawan n ĥertađem. Fkan-as isem-a n yidmim ilmend n yini-is azeggay am idammen.</p> | | | | | | |

4- Ilili

| | | | | | | | |
|---------|--|---------|-------|----------|--------|--------|--|
| Awal | Ilili | | Azar | √l | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig Yekka-d si Tergit « elel ». |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Ilili | Tililit | Ilili | Ililiyen | Ilili | Yilili | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D tagenzakt, yettidir s waťas yef rrif n yisaffen, iferrawen-is yezzif-it s yini arbiēi, yettmuddu-d ijeđđigen d ixuxiyen ney d imellalen. Qqaren-as akka imi d ilelli, d awĥid deg yimyan acku řzag. -D awal agetnamek imi neqqar : “Dunnit-iw, teqqel-iyi d ilili” i d-yemmalen terzeg n dunit.</p> | | | | | | |

5- Tasemmumt

| | | | | | | | |
|---------|--|-----------|-----------|------------|-----------|---------|--------------|
| Awal | Tasemmumt | | Azar | √sM | | | |
| Tasleḍt | Ticraḍ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amḍan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Asemum | Tasemmumt | Tasemmumt | Tisemmumin | Tasemmumt | Tsemumt | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D taḥcict tmeqqi-d iman-is deg lexla, iferrawen-is d irbieiyen, d imecṭaḥ mliḥ gan am uferṭeṭtu, lawan n tefsut ttak-d tijeḡḡigin d tiwrayin. Semman-as akka imi tsummun-tt yigerdan, tesa lbenna n tesmem, yekka-d seg semmum.</p> | | | | | | |

1-3-2- Asuddem awşilan

1-Abercečču

| | | | | | | | |
|---------|--|------|-----------|-----------|-----------|-----------|--------------|
| Awal | Abercečču | | Azar | √c | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Abercečču | - | Abercečču | Ibercečča | Abercečču | Ubercečču | |
| Anamek | Şyr yimsulya : D taħcict tanettaf-it deg udrar lawan n tegrest, iħemmel tili, yettili ddaw n ufuzzal. Qqaren-as akka imi yekka-d seg “cečču”: tetten-t medden. | | | | | | |

2- Abuneqqar

| | | | | | | | |
|---------|---|------|-----------|-------|-----------|-----------|--------------|
| Awal | Abuneqqar | | Azar | √nQr | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal udrig |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Abuneqqar | - | Abuneqqar | - | Abuneqqar | ubuneqqar | |
| Anamek | Şyr yimsulya : D taħcict tettili deg lexla, teččur d isennanen, teggar-d tiqerra neqqar-asent tisennanin. Qqaren-as abuneqqar imi yesea isennanen weeren neqqren. | | | | | | |

1-4-Aređtal

1-Ađerđaq

| | | | | | | | |
|---------|--|------|---------|----------------------|---------|---------|---|
| Awal | Ađerđaq | | Azar | $\sqrt{\text{trđq}}$ | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal aređtal si Taerabt « t r t q » |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Ađerđaq | - | Ađerđaq | - | Ađerđaq | Uđerđaq | |
| Anamek | Syr yimsulya : D taqalact, yesea ijeđđigen d iwrayen, yettmuddu-d lyella d tixeddacin tterđiqent di lhuman ula d isyarren-is tterđiqen mi ara ten-teseryeđ. Gef waya semman ađerđaq. | | | | | | |

2- Aererer

| | | | | | | | |
|---------|---|-----------|---------|--------------------|---------|---------|------------------------------|
| Awal | Aererer | | Azar | $\sqrt{\text{er}}$ | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal aređtal si Taerabt |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Aererer | Taererert | Aererar | Iereraren | Aererer | Uererer | |
| Anamek | Syr yimsulya : D aseklu, d aelayan di teyzi. Qqaren-as akka imi yetererer “hraw”, yettmuddu-d tieeqqayin d timecđah qqaren-asent: “tíererarin”. | | | | | | |

3- Aşefşaf

| | | | | | | | |
|---------|---|-----------|---------|-----------|---------|---------|---------------------------|
| Awal | Aşefşaf | Azar | √şf | | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal arettal si Taerabt |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Aşefşaf | Taşefşaft | Aşefşaf | Işefşafen | Aşefşaf | Uşefşaf | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D aseklı yettidiren deg yisaffen acku iħemmel aman, yezziif, ğur-s azal n snat n tmerwin (20) n lmitrat deg teyzi. Neqqar-as akka aşefşaf imi d aelayan.</p> <p>-Yesea anamek n umerwes imi yemmal-d amdan elayen, neqqar “Aqċic-a d aşefşaf”.</p> | | | | | | |

4- Axerřrub

| | | | | | | | |
|---------|--|------------|----------|---------------------------|----------|----------|---------------------------|
| Awal | Axerřrub | Azar | √xrb | | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal arettal si Taerabt |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Axerřrub | Taxerřrubt | Axerřrub | Ixerřruben Tixerřrubin | Axerřrub | Uxerřrub | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D aseklı ameqqran, yesea azal n mraw (10) n lmitrat deg teyzi, lyella-s isem-is axerrub am tfejyal deg talya, imeqqi-d deg temnađin yehman. Semman-as akka ilmend lyella-s.</p> <p>-Awal taxerřrubt d agetnamek imi yemmal-d adeg temnađt n “Sellum”.</p> | | | | | | |

5- Ayanim

| | | | | | | | |
|---------|--|----------|--------|--------|--------|--------|--|
| Awal | Ayanim | | Azar | √γnm | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal aređtal si Tbuniqit « Qanim » |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Ayanim | Tayanimt | Ayanim | Iyunam | Ayanim | Uyanim | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D aseklı imug d asyar azegzaw εlay, yettili deg wasif. Iferrawen-is, rıqıit, yezzıfit, asmi ara yeqqar yettuyal d ayanim, yes-s d-suffuyen tijewwaqin. Qqaren-as akka axatr isaεeu tiyunam am uteyyu.</p> <p>-Yesea anamek n umerwes imi yemmal-d amdan rıqı, εlay.</p> | | | | | | |

6- Cciħ

| | | | | | | | |
|---------|---|------|-------|-------|--------|--------|------------------------------|
| Awal | Cciħ | | Azar | √Cħ | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal aređtal si Taεrabt |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Cciħ | - | Cciħ | - | Cciħ | Cciħ | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya: D tagenzakt, yettili s tuget deg udrar. Qqaren-as aka imi rżag win t-yeččan d-yini ccah.</p> <p>-Cciħ d awal aynisem yemmal-d terzeg.</p> | | | | | | |

7- Ccičan

| | | | | | | | |
|---------|---|----------|--------|--------|--------|--------|------------------------------|
| Awal | Ccičan | Azar | √Ctñ | | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | Tadra | |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal arettal si Taetabt |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Ccičan | Tacitant | Ccitan | Cwařen | Ccičan | Ccičan | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D ajeđđig, imug d teĵra, yettmuddu-d deg tefsut tijeđđigin am tqezbulin. Qqaren-as aka imi iferrawen-is yettawiten ubeħri axařar rqiqt yezzifit am ufus n ccičan.</p> <p>-Yesea anamek n umerwes imi neqqar-it i tmeřtut yesean tisetet d tiħerci.</p> | | | | | | |

8- Imjerređ

| | | | | | | | |
|---------|--|------|---------|-----------|---------|---------|------------------------------|
| Awal | Imjerređ | Azar | √jrd | | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | Tadra | |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal arettal si Taetabt |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Ajerriđ | - | Ajerriđ | Ijerriđen | Ajerriđ | Ujerriđ | |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D ajeđđig tezzunt deg yixxamen i cbaħa, yesea am txulaf ruħent s tezwey yellint-d ĵer lqaea. Qqaren-as akka imi iferrawen-is irbieiyen seān ijerriđen d imellalen deg tlemmast.</p> | | | | | | |

9- Imħekkek

| | | | | | | | |
|---------|--|------|----------|-------|----------|-----------|------------------------------|
| Awal | Imħekkek | | Azar | √ ħK | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal aređđal Si taerabt |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Imħekkek | - | Imħekkek | - | Imħekkek | Yimħekkek | |
| Anamek | Syr yimsulya : D ajeđđig tezzunt deg yixxamen, iferrawen-is d iħercawen s yini arbiei, d iyezfanen, rqiqt. Qqaren-as akka imi ifer-is am uħekkak. | | | | | | |

10- Kalitus

| | | | | | | | |
|---------|---|------|---------|------------|---------|---------|--|
| Awal | Kalitus | | Azar | √ klts | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal aređđal si Tefransist « Eucalyptus » Si tegrigit « eukaluptos » |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Kalitus | - | Kalitus | Ikalitusen | Kalitus | Kalitus | |
| Anamek | Syr yimsulya : D aseklı, yettawed alama d snat tmerwin d semmus (25) n lmitrat, iferrawen-is yezzifit s yini arbiei, iħemmel aman, asyar-is fessus i truži. | | | | | | |

11- Lbesta

| | | | | | | | |
|---------|--|--------|--------|-------|--------|--------|------------------------------|
| Awal | Lbesta | Azar | √lbs | | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal aređđal si Taerabt |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | - | Lbesta | Lbesta | - | Lbesta | Lbesta | |
| Anamek | Syr yimsulya : D aseklı d ameqqran, yesea azal n mraw (10) n lmitrat deg teyzi, yettili deg udrar, yettidir aas. Qqaren-as akka imi d-yettak tihebtin meqqrit qqurent ; d tiqezbulin am tjujet, mi ara ten-teldid dixel ttmalsaqent cwit. | | | | | | |

12- Lmizireyya

| | | | | | | | |
|---------|--|------|------------|-------------|------------|------------|---|
| Awal | Lmizireyya | Azar | √mzrY | | | | |
| Taşleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal aređđal si Tefransist « Misere » |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Lmizireyya | - | Lmizireyya | Lmizireyyat | Lmizireyya | Lmizireyya | |
| Anamek | Syr yimsulya : D ajeđđig, yettmuddu-d tijeđđigin mezziyit s yini amellal. Yesea sin n leşnaf : bu yifer arbiei d umidadi i d-yettilin meqqar, hraw. Fkan-as isem-a imi d imyi anda id-tezziđ ad yemyi, ur yuħwađ ara aqellec. -Lmizireyya d awal agetnamek imi yemmal-d lhif d tigullelt. | | | | | | |

13- Tajujet

| | | | | | | | |
|---------|---|---------|---------|----------|---------|--------|------------------------------|
| Awal | Tajujet | Azar | √J | | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | Tadra | |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal aređđal si Taerabt |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Lğuz | Tajujet | Tajujet | Tijujtin | Tajujet | Tjujet | |
| Anamek | Syur yimsulya : D aseklı Ƴezzifen, yesea azal n tam (08) n lmitrat deg teƳzi, ifer-ines d aƳezfan s yini arbiei, tezzun-t, yettmuddu-d lyella d lğuz, seg-s i d-tteksen agusim. Semman-as akka ilmend n lyella-s. | | | | | | |

14-Takerruct

| | | | | | | | |
|---------|---|-----------|-----------|------------|-----------|----------|--|
| Awal | Takerruct | Azar | √krc | | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | Tadra | |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal aređđal si Tlađinit « Quercus » |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Akerruc | Takerruct | Takerruct | Tikerrucin | Takerruct | Tkerruct | |
| Anamek | Syur yimsulya : D addag iğahden yettidir aƳas, yettili deg udrar. Ifer-ines ur iyelli ara, yettmudu-d lyella-s deg tsemhuyt n tegrest qqaren-as abelluđ. Fkan-as isem n tkerruct imi iferrawen-is kercen, kemcen yesea isennanen. | | | | | | |

15- Tayanimt

| | | | | | | | |
|---------|--|----------|----------|---------|----------|---------|--|
| Awal | Tayanimt | | | Azar | √γnm | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal aređtal si Tbuniqit « Qanim » |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Ayanim | Tayanimt | Tayanimt | Tiyunam | Tayanimt | Tyanimt | |
| Anamek | <p>Syr yimsulya : D taħcict tmeqqi-d iman-is deg lexla, iferrawen-is γεzzifit, rqiqt sean tuccar. Qqaren-as akka ilmend n talya-s rqiqtet, γεzzifet. -Tayanimt d awal agetnamek yemmal-d : Iyes n uđar (tayanimt n uđar). Tayawsa (tayanimt n uteyyu).</p> | | | | | | |

16- Tikerciwin

| | | | | | | | |
|---------|---|-----------|-----------|------------|------------|-----------|------------------------------|
| Awal | Tikerciwin | | | Azar | √krc | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | | Tadra |
| Talya | Tawsit | | Amđan | | Addad | | D awal aređtal si Taerabt |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | Amaruz | |
| | Akerciw | Takerciwt | Takerciwt | Tikerciwin | Tikerciwin | Tkerciwin | |
| Anamek | <p>Syr yimsulya : D taħcict tettli deg udrar, nettaf-itent anda yella ubeεuq. Qqaren-as akka imi tesεa ini d tyessa am tkerciwt n lmal. -Awal tikerciwin yettuneħasab d agetnamek dayen d aynudlif : agman n uyersiw</p> | | | | | | |

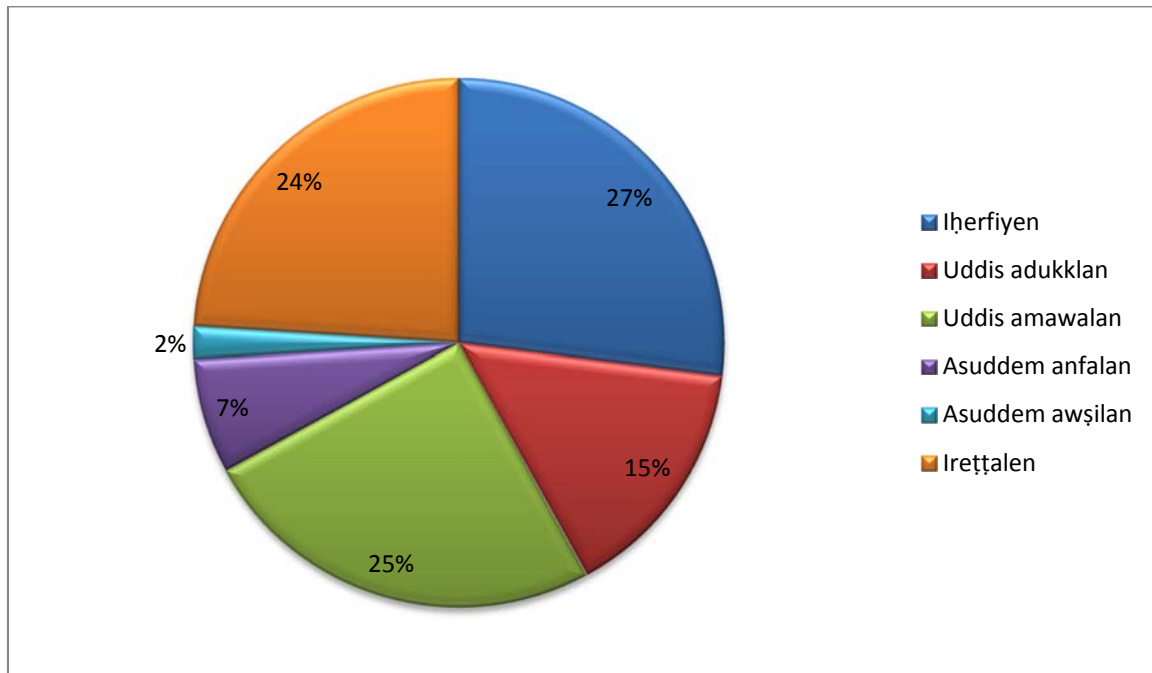
17- Tinđihın

| | | | | | | | |
|---------|---|---------|------|----------|----------|------------------------------|----------|
| Awal | Tinđihın | Azar | √nth | | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | Tadra | |
| Talya | Tawsit | Amđan | | Addad | | D awal arettal si Taerabt | |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | | Amaruz |
| | - | Tinđiht | - | Tinđihın | Tinđihın | | Tenđihın |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D taħcict yettidiren deg udrar. Tijeđđigin-is d tiwrayın . Tesea rriħa teqwa zun d lqerfa, iyucc-itt uzrem. Neqqar-asent akka imi yekka-d seg wawal “aneđtaħ” : lmeena-s yuđer imi yesraħay-itent uzrem mebeid ireggel. Dayen qqaren : “Aqcic-agi, d aneđtaħ” : yuđer.</p> | | | | | | |

18- Ulmu

| | | | | | | | |
|---------|---|--------|------|----------|--------|--|--------|
| Awal | Ulmu | Azar | √lm | | | | |
| Tasleđt | Ticrađ n yisem | | | | | Tadra | |
| Talya | Tawsit | Amđan | | Addad | | D awal arettal si Tlatinit « Ulmus » | |
| | Amalay | Unti | Asuf | Asget | Ilelli | | Amaruz |
| | Ulmu | Tulmut | ulmu | Tulmatin | Ulmu | | Wulmu |
| Anamek | <p>Syur yimsulya : D aseklı igemmu alama d mraw (10) n lmitrat deg teyzi, iferrawen-is mezziyit ruħen s yini arbiei, asyar-is fessus i truži, yettidir deg temnađın yehman, yettmuddu-d čilmum.</p> | | | | | | |

Taşędnawalt n umawal n yimyan sumata deg temnađt n Sellum



Taggrayt

Deg uħric-a, nexdem tasleđt tasnalyamkant i 75 n wawalen seg wammud id-negmer deg temnađt n Sellum.

Tuget n wawalen i d-nufa d iherfiyen azal n 27%, awalen iređđalen id-yekkan seg tutlayin nniđen nufa-d 24%, ma dayen yeenan uddisen: (amawalan 25%, adukklan 15%). Anager asuddem: (anfanan nufa-d azal n 7% d uwşilan azal 2%).

Taggrayt tamatut

Tazrewt-agi teena imyan deg temnađt n Sellum id-yezgan deg wayir n Tubiret, tekcem deg tayult n tesnilest, negmer-d 228 n wawalen i wumi nexdem seg-sen tasleđt tasnalyamkant i 75 n wawalen.

Axeddim-agi d win yebđan yef sin yihricen: yiwen yerza aħric azrayan deg-s nemmeslay-d yef tesnalya akked d tesnamka, tasnawalt, ma d wayeđ yerza aħric n tesleđt.

Neşşaweđ yer wařas n yigemmađ i yellan d tiririt yef yisteqsiyen d turdiwin id-nessumer. Nufa-d tuget n wawalen n yimyan d iħerfiyen (azal n 50 n wawalen), am wakken llan kra n wawalen iretřalen deg umawal id-yekkan seg tutlayin tiberraniyin d tantaliwin n tmazya (azal n 18 n wawalen). Ma dayen yeenan talya-nsen nufa-d llan wuddisen d isuddimen maca d awalen uddisen i yugten yef isuddimen. Imi llan (azal n 11 d uddisen adukklan, amawalan azal n 19 n wawalen) ma d isuddimen (anfan azal n 5 n wawalen, awřilan azal n 2 n wawalen). Seg tama-nniđen llan ugar n wassayen isnamkanen i jemeen awalen-agi.

Ter taggara ad d-nini yal leqdic ur yemmid ara akken yebyu xedmen tizrawin fella-s. Nessaram leqdic-agi ad yeddu yer sdat, ad ilint tezrawin-nniden ad d-yesnulfun amawal yef yimyan imi d aseħbiber yef tutlayt .



Tiybula

Idlisen

- AINO NIKLAS Salminen, *la lexicographie*, Armand colin, 2015.
- AKTOUF Omar, *méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations*, à Chicoutimi, ville Saguenay Québec, 2006.
- BENDALI Sadeq, *Awfus amaynut n tutlayt tamaziyt*, HCA, 2007.
- BRIU Jean-Jacques, *Terminologie, analyse des termes et des concepts*, Peter Lang SA, 2011.
- HADDADOU Mohand Akli, *précis de lexicologie Amazighe*, ENAG Alger, 2011.
- IMARAZENE Moussa, *Awfus n tjerrumt n teqbaylit*, Elamel, 2016.
- LEHMANN Alise et MARTIN-BERTHET Françoise, *Lexicologie, Sémantique, Morphologie, lexicographie*, Armand Colin, 2013.
- MAMMERI Mouloud, *Tajerrumt n tmaziyt,(tantala taqbaylit), grammaire berbère (kabyle)*,1990.
- NAIT-ZERRAD Kamel, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant*, ENAG, Alger, 1995.
- NAIT-ZERRAD Kamel, *Grammaire moderne du kabyle, Tajerrumt tatrart n teqbaylit*, KARTHALA, Paris, 2001.
- Polguère Alain, *lexicologie et sémantique lexicale: notion fondamentales*, les presses de l'Université de Montréal, 2003.
- SADIQI Fatima, *Grammaire du berbère*, l'harmattan, 1997.

Isegzawalen

-BERKAI Abd Laziz, *Essai d'élaboration d'une terminologie de la linguistique en tamazight* – Mémoire de magister, Université de Bejaia (Algérie), 2002.

-DALLET Jean-Marie, *Dictionnaire Kabyle-Français : parler des At Mangellat*, Paris :SELAF, Alger, 1982.

-DUBOIS Jean et autre, *Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages*, Larousse, Paris, 1994.

-HADDADOU Mohand Akli, *Dictionnaire des racines berbères communes*. HCA, 2007.

-IDRES Abdellah et MADI Rabah, *Amawal ameyradan s snat n tutlayin: Tamaziyt, Tafransist, Tafransist, Tamaziyt, jazz*, Alger 2003

-MOUNIN George, *Dictionnaire de la linguistique*, Quadrige, Paris, 1974.

Imawalen

-HABIB ALLAH Mansouri, *Amawal n tmaziyt tatrart, Tamaziyt Français*, HCA, 2004

-KERDJA Omar, *Amawal amecṭuḥ, tussniwin n ugama*, HCA/ANEP, 2006.

Imagraden

-CHAKER Salem, *Dérivation (Linguistique) [Encyclopédie berbère, xv, 1995]*

(Article 01).



Amawal

Amawal

| Awal n tmaziyt | Anamek-is s tefransist | Aybalu | Asebter |
|-----------------------|-------------------------------|------------------------------|----------------|
| Acali | Varier | Berkai Abd Laziz | 317 |
| Adu | Sous | Idres Abdellah et Madi Rabah | 667 |
| Ager | Dénomination | Idres Abdellah et Madi Rabah | 217 |
| Aggay | Catégorie | Berkai Abd Laziz | 138 |
| Alyac | Morphème | Berkai Abd Laziz | 237 |
| Alman | Flexion | Berkai Abd Laziz | 189 |
| Amattay | Variable | Berkai Abd Laziz | 317 |
| Amatu | Générale | Berkai Abd Laziz | 193 |
| Amizzwer | Orde | Berkai Abd Laziz | 215 |
| Amugil | Subordonné | Berkai Abd Laziz | 300 |
| Aruzzig | Spécifique | Mensori Habib Llah | 120 |
| Asnalyan | Morphologique | Mensori Habib Llah | 84 |
| Away | Inclusion | Berkai Abd Laziz | 208 |

| | | | |
|------------|----------------|---------------------------------|-----|
| Aynazal | Univoque | Idres Abdellah et Madi Rabah | 716 |
| Isnatlanen | Thématique | Berkai Abd Laziz | 308 |
| Isuddmanen | Dérivationnels | Berkai Abd Laziz | 306 |
| Ken | Ordonné | Idres Abdellah et Madi Rabah | 514 |
| Tagdazalt | Equivalence | Idres Abdellah et Madi Rabah | 294 |
| Tamazzagt | Spécialité | Idres Abdellah et Madi Rabah | 668 |
| Tanakti | Notion | Berkai Abd Laziz | 248 |
| Tasekkirt | Procédure | Idres Abdellah et Madi Rabah | 576 |
| Tinsiwalt | Vocabulaire | Berkai Abd Laziz | 319 |
| Tuddsa | Combinaison | Berkai Abd Laziz | 144 |
| Tugrint | Discipline | Idres Abdellah et Madi Rabah | 235 |
| Udus | Syntagme | Berkai Abd Laziz | 305 |
| Ulmis | Spécifique | Berkai Abd Laziz | 247 |
| Uqqem | Constitué | Idres Abdellah et Madi Rabah | 167 |



Ammud

Ammud

○ Tiħcicin

| Uttun | Awal |
|-------|-------------------|
| 01 | Abeεεuq |
| 02 | Abercečču |
| 03 | Aberwaq |
| 04 | Abesbas n lexla |
| 05 | Abuneqqar |
| 06 | Adal n waman |
| 08 | Addad (abulħaj) |
| 09 | Aderyis |
| 10 | Adles |
| 11 | Affar |
| 12 | Afujil |
| 13 | Ajilban |
| 14 | Akabar |
| 15 | Amermur |
| 16 | Amezzuγ n tzimert |
| 17 | Amezzuγ n yilef |
| 18 | Aqejjir n uyaziđ |
| 19 | Asennan n uyyul |
| 20 | Askim |
| 21 | Asyar n ugawa |
| 22 | Azegđuf |
| 23 | Azekkun |
| 24 | Bibras |
| 25 | Bucekkel |
| 26 | Bunerjuf |
| 27 | Ccix lebqul |
| 28 | Elbecna |
| 29 | Felgu |
| 30 | Fettat lehđer |
| 31 | Ĥebberci |
| 32 | Ĥented |
| 33 | Ifer zizwi |
| 34 | Iger |
| 35 | Iħrijed |
| 36 | Iles ufunah |
| 37 | Imečči n tyirdemt |
| 38 | Irden |

| | |
|----|--------------------|
| 39 | Iskerçi |
| 40 | Iziker |
| 41 | Iyses |
| 42 | Jeeda |
| 43 | Kawkaw Buwtul |
| 44 | Labist |
| 45 | Lazuq n yizan |
| 46 | Lebqul |
| 47 | Leḥbeq |
| 48 | Leḥbeq n sebe snin |
| 49 | Lekrafez |
| 50 | Lḥelba |
| 51 | Lkesber |
| 52 | Llitim |
| 53 | Lmacṭa n tagmart |
| 54 | Lxeyyaṭa |
| 55 | Marzbuqal |
| 56 | Mejjir |
| 57 | Meryenis |
| 58 | Mernuyet |
| 59 | Mæednus |
| 60 | Nneenee |
| 61 | Qlilu |
| 62 | Σmer gezgez |
| 63 | Ssaæa umeksa |
| 64 | Tadrunt |
| 65 | Taḍuṭ n wulli |
| 66 | Taga |
| 67 | Tayanimt |
| 68 | Tagawrirt |
| 69 | Tajilbant |
| 70 | Talagwit |
| 71 | Talyuda |
| 72 | Tareḍla |
| 73 | Tarnast |
| 74 | Tasekra |
| 75 | Taselya |
| 76 | Tasemmumt |
| 77 | Tasemmumt Fransis |
| 78 | Tasemmumt n uzger |
| 79 | Tatṭucin n uzrem |
| 80 | Tawaktirt |

| | |
|-----|--------------------|
| 81 | Tawalmamt |
| 82 | Tazdelt |
| 83 | Tazekkunt n uyyul |
| 84 | Tazuḍla |
| 85 | Tayeddiwt |
| 86 | Tayiyact |
| 87 | Tayiyact n tyeṭṭen |
| 88 | Teslam zimer |
| 89 | Tibaqbaqin |
| 90 | Tibidest |
| 91 | Tibinṣart |
| 92 | Tibselt n yekfil |
| 93 | Ticcert |
| 94 | Tiffaf |
| 95 | Tiffaf n uyyul |
| 96 | Tifidas |
| 97 | Tiḥeytin |
| 98 | Tijrayḥiyin |
| 99 | Tijujar n yisyi |
| 100 | Tikerciwin |
| 101 | Tikfist |
| 102 | Timejja |
| 103 | Timerzuga |
| 104 | Timeytin |
| 105 | Timzin |
| 106 | Timzizrin |
| 107 | Tintihin |
| 108 | Tiskert |
| 109 | Tisraw |
| 110 | Tiṭ n tsekkurt |
| 111 | Tizurin n wuccen |
| 112 | Tuccanin |
| 113 | Tuymest n temyart |
| 114 | Turayḥiyin |
| 115 | Tuzalt |
| 116 | Uffal |
| 117 | Wacnaf |
| 118 | Wahrir |
| 119 | Wajdim |
| 120 | Wajdim n uyyul |
| 121 | Wazduz |
| 122 | Wayzaz |

| | |
|-----|---------------|
| 123 | Xeyyat leğruḥ |
| 124 | Zeeter |
| 125 | Zeitra |
| 126 | Zidlmum |
| 127 | Zraylel |

○ Isekla

| Uṭṭun | Awal |
|--------------|---------------------|
| 01 | Aeṛeṛ |
| 02 | Aharun |
| 03 | Amemmay |
| 04 | Aṣeṣṣaf |
| 05 | Axerṛub |
| 06 | Ayanim |
| 07 | Ifeggagen n tteryel |
| 08 | Imlel |
| 09 | Kalitus |
| 10 | Lbesta |
| 11 | Lqares |
| 12 | Mliles |
| 13 | Rṛend |
| 14 | Tajujet |
| 15 | Takilsa |
| 16 | Taluzet |
| 17 | Tanqelt |
| 18 | Taqqa |
| 19 | Taslent |
| 20 | Tayda |
| 21 | Tazdayt |
| 22 | Tazemmurt |
| 23 | Tubrast |
| 24 | Ulmu |

○ Addagen

| | |
|----|-----------|
| 01 | Aredlim |
| 02 | Asyersif |
| 03 | Azebuj |
| 04 | Igezdam |
| 05 | Mesk Ilil |
| 06 | Takerruct |
| 07 | Tuzzimt |

○ Tigenzak

| | |
|----|-----------------|
| 01 | Agurim |
| 02 | Akermus |
| 03 | Akermus n urumi |
| 04 | Amagraman |
| 05 | Awermi |
| 06 | Azanzu |
| 07 | Ccih |
| 08 | Ĝaret Maryem |
| 09 | Idmim |
| 10 | Ilili |
| 11 | Lyasmin |
| 12 | Tizana |
| 13 | Ufni |

○ Tiqilac

| | |
|----|-----------|
| 01 | Aderdaq |
| 02 | Amaday |
| 04 | Amezzir |
| 05 | Azezzu |
| 06 | Inijel |
| 07 | Tamezzirt |
| 08 | Tazeggart |
| 09 | Uzzu |

○ Ijeġġigen

| Uttun | Awal |
|-------|---------------------|
| 01 | Afedluħ |
| 02 | Ajeġġig Fransis |
| 03 | Ajeġġig n ħlima |
| 04 | Ajeġġig n lqerfa |
| 05 | Ajeġġig n tefsut |
| 06 | Ajeġġig n tükuk |
| 07 | Ajeġġig n Tunes |
| 08 | Ajeġġig n uberwaq |
| 09 | Ajeġġig n ukerruc |
| 10 | Ajeylal n uerarus |
| 11 | Almaz |
| 12 | Askim azrem |
| 13 | Budebbuzin |
| 14 | Bulawen |
| 15 | Butcercifin |
| 16 | Butyunam |
| 17 | Butyunam n waman |
| 18 | Butæeqqadin |
| 19 | Buæenqiq |
| 20 | Buæenqiq n tfenjaln |
| 21 | Ccitan |
| 22 | Erric n uyaziđ |
| 23 | Imettawen n uqcic |
| 24 | Imħekkek |
| 25 | Imjerred |
| 26 | Jiranyum |
| 27 | Jikarunt |
| 28 | Lmizireyya |
| 29 | Lqatifa |
| 30 | Lward |
| 31 | Lyasmin |
| 32 | Mageragur |
| 33 | Mageritij |
| 34 | Mesk llil |
| 35 | Sunnat rrasul |
| 36 | Tamqerqert n Sşehra |

| | |
|----|----------------------|
| 37 | Taqubbet Lğamee |
| 38 | Taearset n ufedluḥ |
| 39 | Tidikelt ufus |
| 40 | Tifettusin n ufedluḥ |
| 41 | Tifufa |
| 42 | Tinzarin n temciet |
| 43 | Tixlulin |
| 44 | Tteryel |
| 45 | Tucbiḥin |
| 46 | Ucbiḥ n şbaḥ |
| 47 | Ulawen aferεan |
| 48 | Wamlal |



Timerna



Tugniwin

○ **Tiħicin**



Abεεuq

Abercečču

Aberwaq



Abuneqqar

Addad

Affar



Asennan



Azegduf



Bunerjuf



Ccix lebqul



Ħentġ



Imeċċi n tyirdemt



Iziker



Llitim



Ssaæa umeksa



Tadrunt



Tasemmumt



Tazdelt



Teslam zimer



Tibaqbaqin



Tibşelt n yekfil



Tijujar n yisyi



Tikerciwin



Timerzuga



Tin̄ihin



Tisraw



Wajdim (ajeğğig-is :wamlal)



Wazduz



Wayzaz



zıɖlmum

○ Isekla



Aæeræer



Aşefşaf



Axeřrub



Ayanim



Lbesta



Tiqezbulin n lbesta



Taluzet



Taslent



Tayda



Izumbiyen n tayda



Tazemmurt



Tubrast

○ Addagen / Tigenzak / Tiqilac



Ađerđaq



Akermus n urumi



Idmim



Ilili



Tuzzimt



Uzzu

○ Ijeğgigen



Ajeylal n uëarus



Almaz



Askim azrem



Budebbuzin



Butcercifin



Buëenqiq



Buəenqiq n tfenjalın



Cciğan



Erric n uyazıd



Imjerređ



Mageragur



Mageritiđ



Timqerqert n Şşehra



Taqubet lğamee



Taearset n ufedluḥ



Tteryel



Ucbih n şbah



Ulawen aferεan